

PFAFF[®] 84

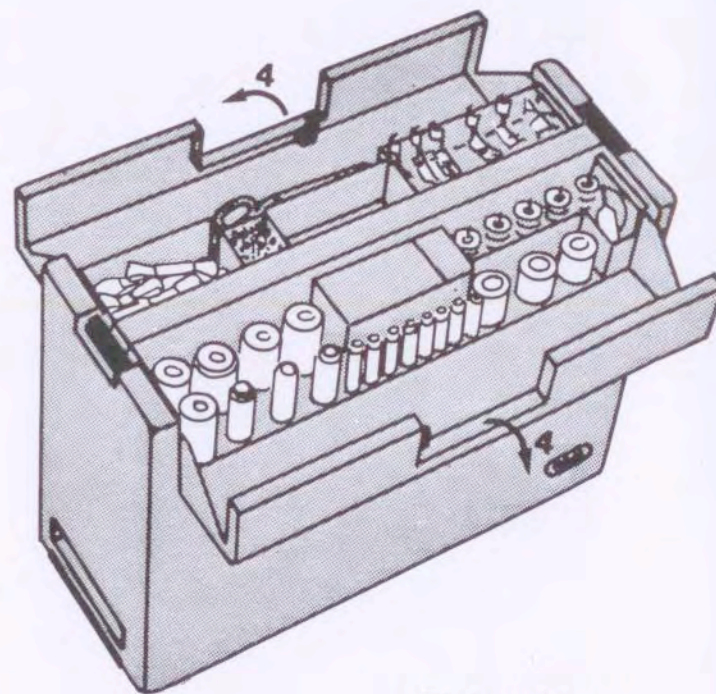
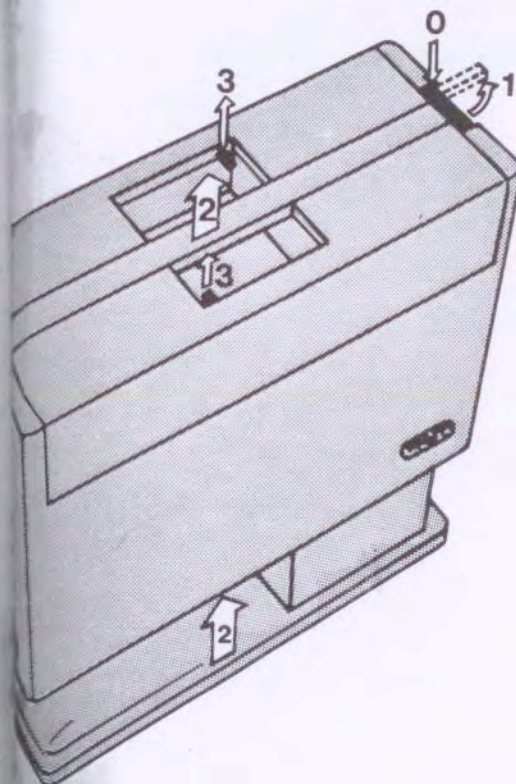
Gebruiksaanwijzing

Tabel voor garen- en naaldsoorten

Stofsoort	Garen		Naald	
	soort	dikte	dikte	vorm van de punt
Bedlinnen (lakens en slopen) dun linnen en katoen	katoenen garen	50 of 60	80 70 – 80 70 – 80	130 R
Japonstoffen van zijde, taft, georgette, crêpezijde, velours, batist, popeline (o. a. ook he- renoverhemden)	naaizijde	100/3	70 – 80	
	katoenen garen, al dan niet gemerceriseerd	60 – 80		
Costuum- en mantelstoffen	naaizijde	100/3	80 – 90	
Stevige katoen stoffen voor werkkleding	katoenen garen	40	80 – 100	
Zwaar linnen	katoenen garen	40 – 50	80 – 100	
Zeildoek, camping-artikelen	glansgaren van katoen of linnen	30 – 40 40	90 – 100	
Frottee, o. a. handdoekenstof, badmantels, koordstoffen, gor- diinstoffen voor overgordijnen	katoenen garen	50	70 – 90	
	of naaizijde	100/3		
Katoenen- en celwollen stoffen	katoenen garen	50 – 60	70 – 80	
jersey, zowel wollen als synthetisch	synthetisch garen	70 – 120	70 – 80	130 ses
	eventueel katoenengaren	60		
lastex, helanca (sterk elastische weefsels!)	synthetisch garen	60 – 70	70 – 90	130 ses
	of naaizijde	40 – 60		
stoffen die zijn bespoten met schuimplastic	synthetisch garen	60 – 70	70 – 80	130 R
	of naaizijde	40 – 60		
dubbelgebreide jersey (wol) wollen japonstoffen	naaizijde of	100/3	80	130 ses
	gemerceriseerde katoen	60 – 80	70 – 90	130 R
Vitragestoffen: katoen synthetisch (o. a. Terlenka)	gemerceriseerde katoen of synthetisch garen	60 – 80 120	70 – 80 70 – 80	130 suk
	katoenen garen	60	80	PCL
rekbare lingeriestoffen (char- meuse, tricot)	synthetisch garen	60	70 – 90	130 ses
	of katoenen garen	40		
leder (schoenbovenleder, tassen)	katoenen garen glansgaren van linnen	30 40	70 – 90	130 Lr
siersteken	borduur- of stopgaren	30 – 50	70	130 R
	koordgarens		90 – 100	
	knoopsgatenzijde		90 – 100	
	borduur- of stopgaren	30	80	
		50	70	
		80	60	
		100	60	
		Lurex goud- of zilverdraad	70	

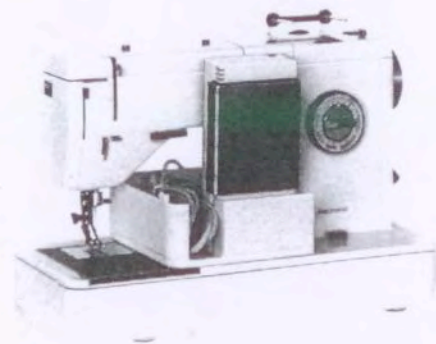


ald
rm van de punt

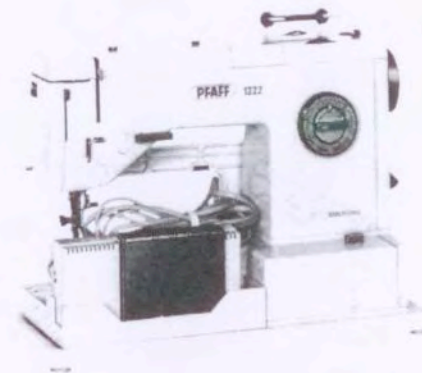


Einlegeblatt
NähkastenKoffer

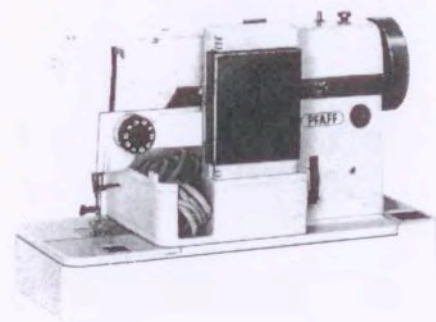
Nr. 21290 Wi 675



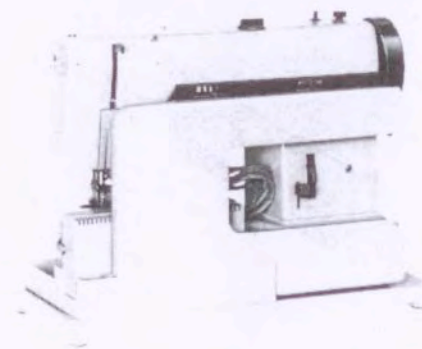
Pfaff 1196/1211/1221



Pfaff 1197/1212/1222



Pfaff 294/296



Pfaff 285/295/297

PFAFF

L. Brugstroom 30

Tel 21745

Gebruiksaanwijzing

PFAFF[®] 84

PFAFF NAAIMACHINEHUIS

Steenweg 47 - Tel. 030-15523
UTRECHT

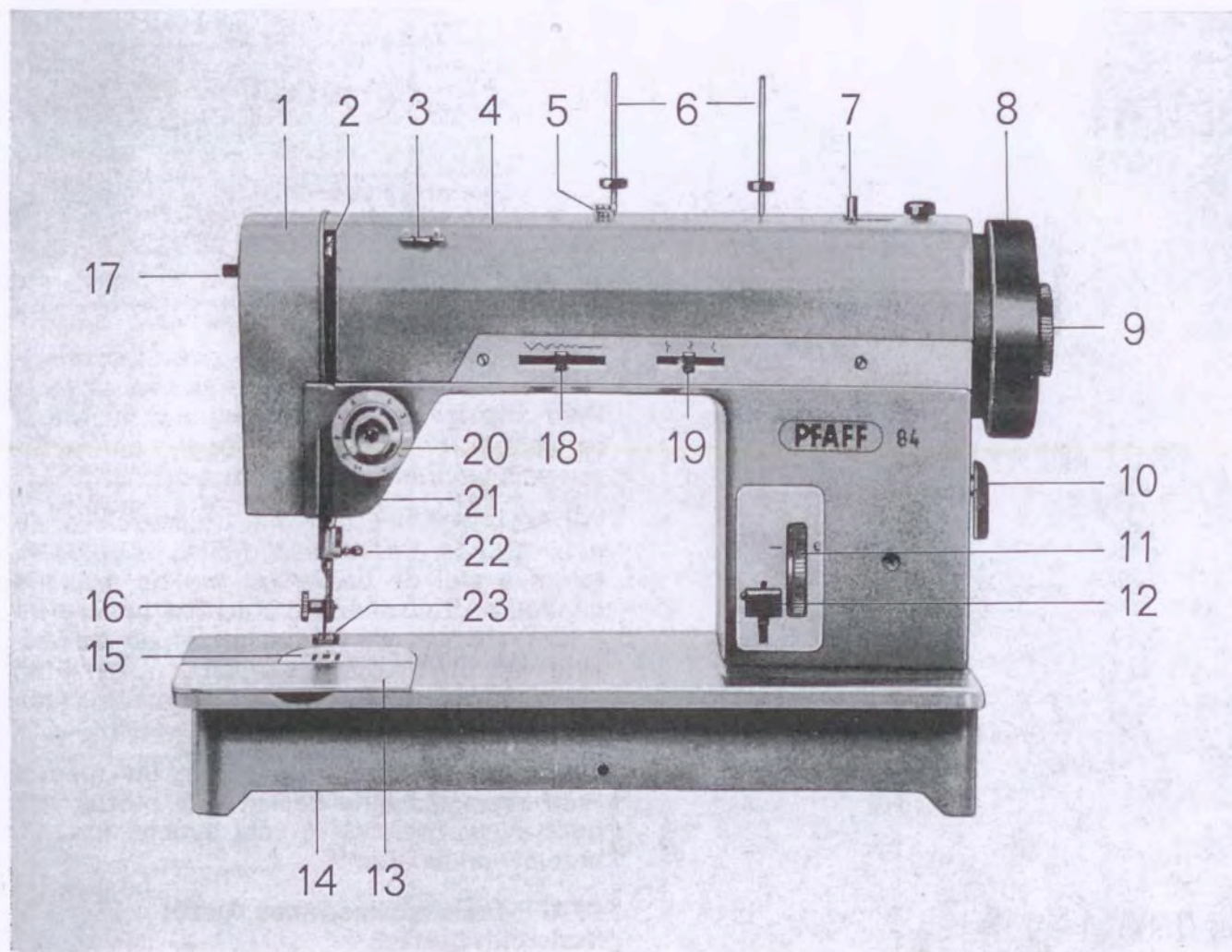
Bij het doorlezen van deze gebruiksaanwijzing zult u bemerken hoe eenvoudig de Pfaff zigzagmachine 84 u bij uw naaiwerk, uw verstelwerk en bij het stoppen en borduren veel werk uit handen kan nemen.

Wij adviseren u echter wel de verschillende naai- en borduurtechnieken even te oefenen, totdat u met de bediening van de machine geheel vertrouwd bent. Mocht u nadere inlichtingen over de bediening of de toepassing van uw machine wensen . . . uw Pfaff leverancier zal steeds voor u gereed staan om u te helpen.

Met de wetenschap dat u van uw nieuwe Pfaff zigzagmachine beslist veel plezier zult hebben, wensen wij u veel succes en . . . mooie werkstukken!

PFAFF-Haushaltmaschinen GmbH
Karlsruhe-Durlach

Pfaff 84 - bedieningsknoppen en zichtbare onderdelen



- 1 kopdeksel
- 2 draadhefboom
- 3 draadgeleider
- 4 armdeksel
- 5 draadspanning bij spoelwinder
- 6 garenklospennen
- 7 spoelwinder
- 8 vliegwiel
- 9 frictieschroef (koppelen en ontkoppelen van het mechanisme)
- 10 bedieningshendel van de motor
- 11 stelschijf voor de steeklengte
- 12 blokhendel voor aan- en afhechten
- 13 dekplaat
- 14 dubbelroterende grijper
- 15 naaldplaat
- 16 apparatenschroef
- 17 schakelaar voor het naailicht
- 18 stelschuif voor zigzagbreedte
- 19 naaldstandsteller
- 20 bovendraadspanning
- 21 bedieningshendel voor de persvoet
- 22 klemschroef voor de naald
- 23 persvoet

Toebehoren:

Spoelklosje nr 93-009 033-21 (3x)

Oliespuitje nr 91-129 449-91

Naalden 130 R nr 93-947 990-00

Stopvoetje nr 93-102 826-91

Plexiglasvoet nr 93-100 179-00

Plastic zakje voore de onderdelen

Gebruiksaanwijzing

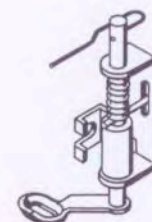
Zigzagvoet nr 93-838 954-00 (aan de machine)



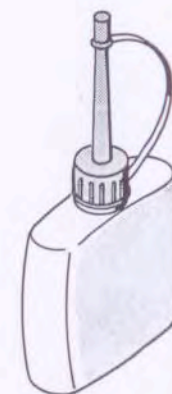
zigzagvoet



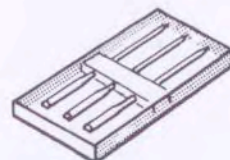
plexiglasvoet



Stopvoet



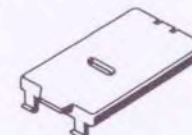
oliespuitje



naalden



Spoelklosje



Stopplaat

Tegen bijbetaling zijn leverbaar:

Platte naadvoet nr 93-847 561-06

Zomer (4 mm) nr 93-847 551-00
(zie pagina 20)

Knoopsgatenvoet nr 93-846 616-00
(zie pagina 25)

Halve naaivoet, treksluitingvoet
nr 93-847 600-00 (zie pagina 18)

Knoopaanzetvoet nr 93-847 608-00
(zie pagina 27)

Geleider nr 91-053 076-25

Tweelingnaad toebehoren (zie pagina 21)

Tornmesje nr 99-053 016-91 (zie pagina 26)

Stofkwastje nr 93-847 979-91

Meterband nr 93-847 200-60 (metrisch)

Greist omboorder voor schuine biezen
nr 91-053 484-91



Zomer



Plattenaadvoet



knoopannzetvoet



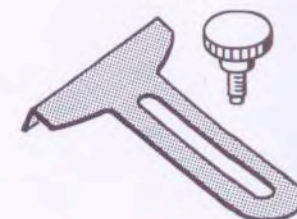
Halve naaivoet



knoopsgatenvoet



Tornmesje



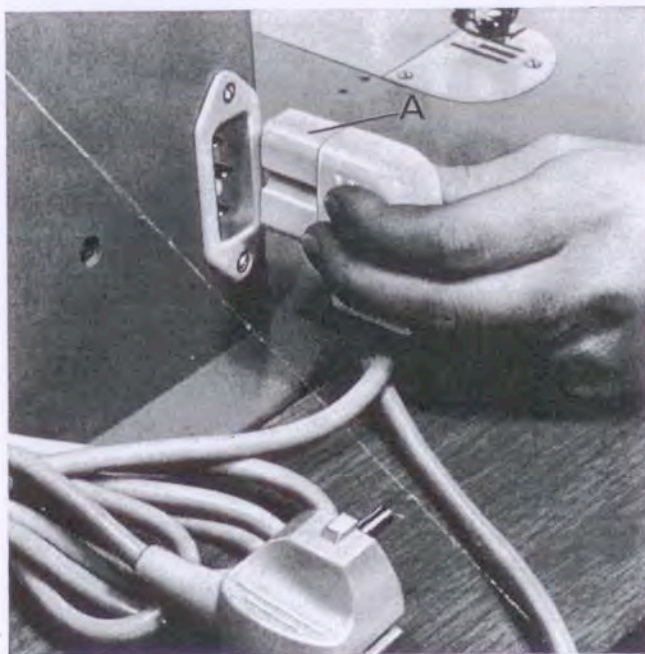
Geleider met schroef

Bij bestelling van de onderdelen steeds het complete, 10 cijfer-nummer opgeven.

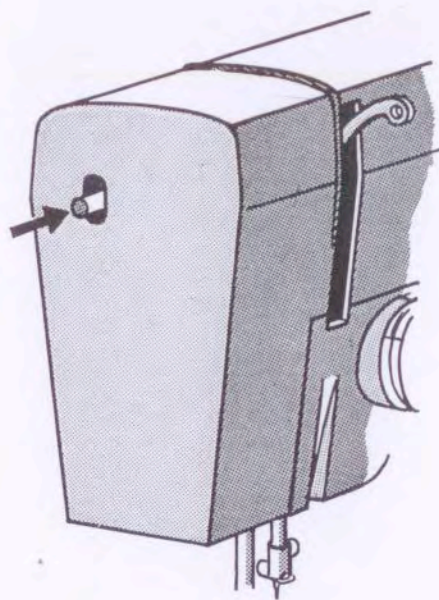
Vorbereitung

Machines met aangebouwde motor worden op de volgende wijze aangesloten:

Steek de contra-steker 1 in de combinatie-steker 2; de netsteker in de wanddoos.



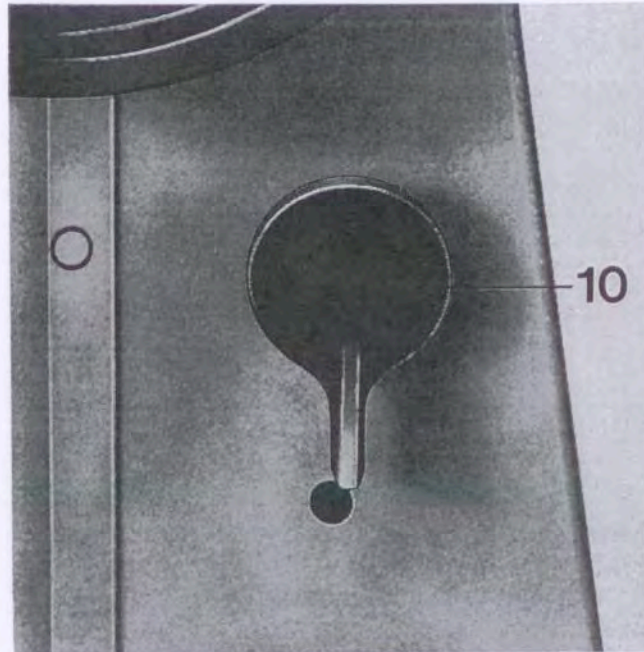
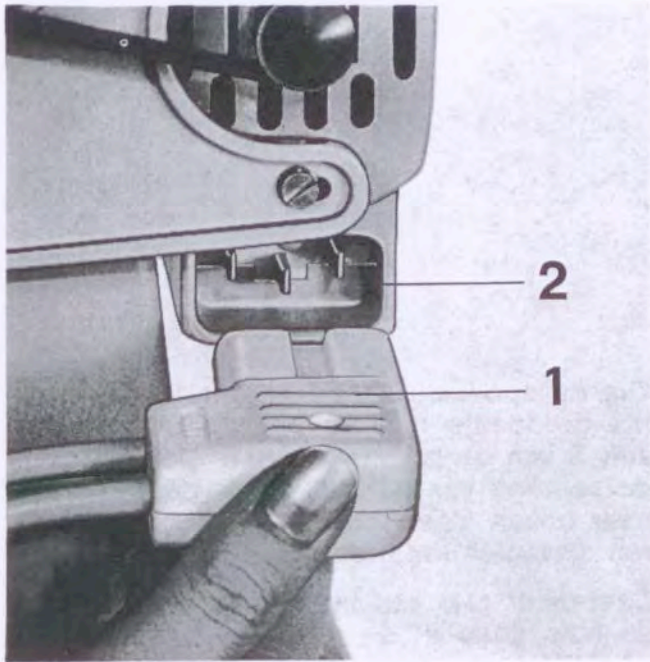
De drukschakelaar van het naailicht is op de kop van de machine aangebracht.



Indien u een trapuitvoering heeft, wordt alleen voor het naailicht een aansluitkabel bijgeleverd!

Zet de voetweerstand op een gemakkelijk bereikbare plaats op de vloer. Hoe dieper het pedaal wordt ingedrukt, des te sneller zal de motor (dus ook de machine) gaan draaien.





Bij de uitvoering met ingebouwde motor: Sluit de machine aan, door de combinatiestekker A in de contrastekker van de machine te drukken. De netstekker gaat dan in de wandcontactdoos.

Om de ingebouwde motor na het werk van het mechanisme los te kunnen koppelen, is een speciale voorziening aangebracht.

De kleine bedieningshendel daarvan is onder het vliegwiel van de machine aangebracht. De motor is ingeschakeld als de hendel verticaal staat; na het werk kan deze hendel weer in horizontale stand worden geplaatst.

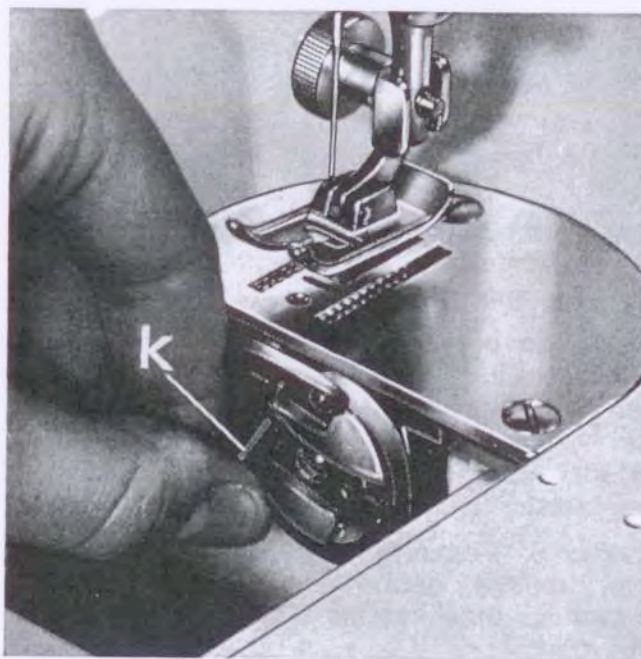
Indien u tevens beschikt over een meubel met trapstel, dan kan met uitgeschakelde motor de machine als trapmachine worden gebruikt.

Om de spoelhuls uit de machine te kunnen pakken, moet de naaldstang eerst in de hoogste stand worden gezet.

Bij uw Pfaff 84 wordt het dekplaatje (13) opgelicht, waarna de grijper zichtbaar is. Klap het grendeltje K open en trek de huls daarvan naar voren.

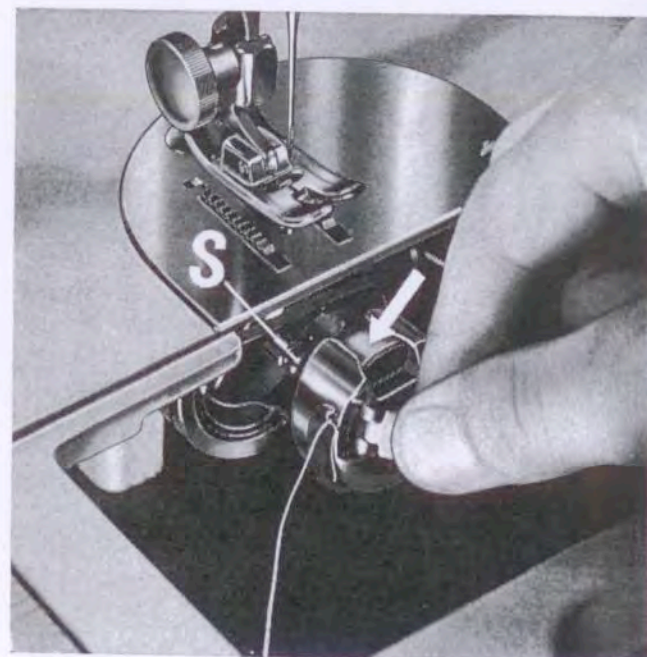


Zolang het grendeltje K geheel wordt opengehouden, zal het spoelklosje in de huls blijven. Om het spoelklosje er uit te nemen, grendeltje K terug laten veren.

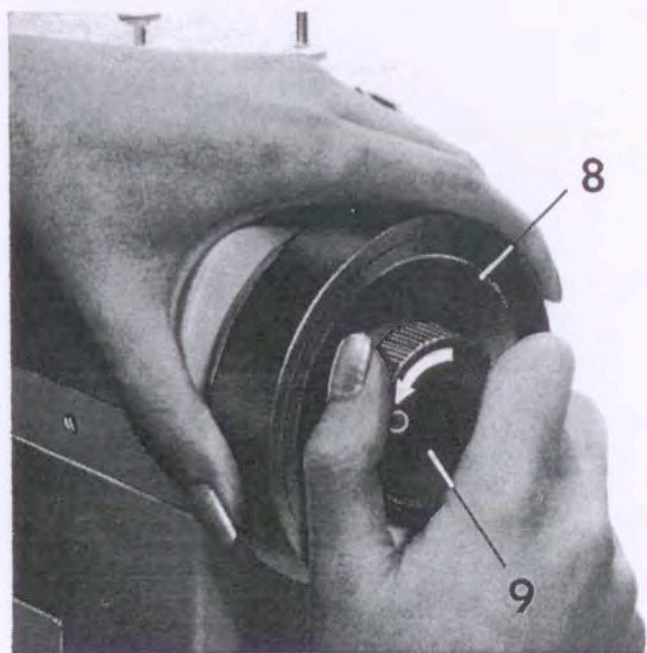


Om de spoelhuls in de grijper te plaatsen, het grendeltje K weer openzetten en voor stift S van de grijper brengen. Daarbij moet de opening van de spoelhuls (zie witte pijl) naar boven staan. Dan de huls naar achteren duwen en het grendeltje K loslaten.

Controleer met een lichte duimdruk even of de huls goed in de grijper is vergrendeld.



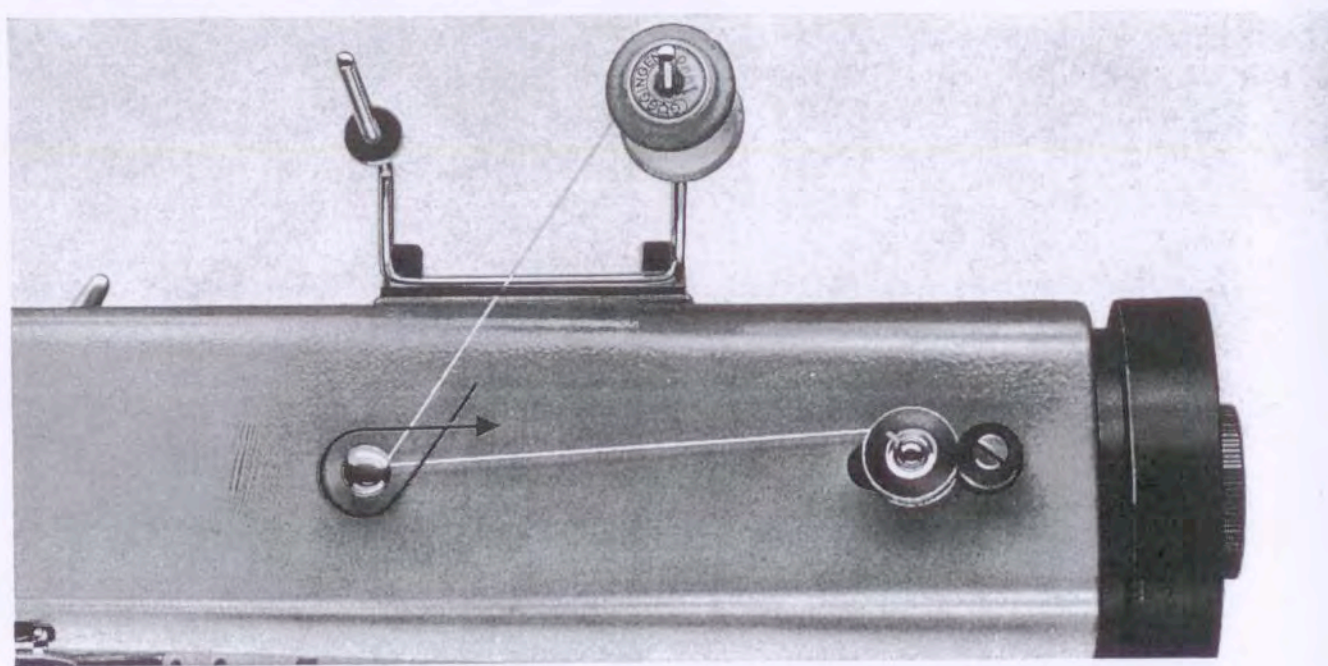
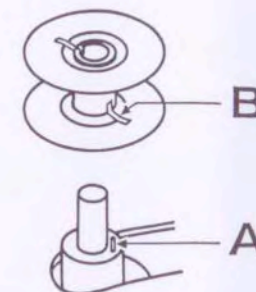
Tijdens het winden van een spoelklosje moet het mechanisme van de machine in "vrijloop" worden gezet. Neem het vlieg-wiel met de linkerhand vast en draai fric-tieschroef 9 los. (zie pijl) Om de machine later weer in te schakelen, deze schroef weer vastdraaien.



Leidt de draad volgens pijlrichting door de garenwinderspanning. Schuif een leeg spoelklosje op de garenwinderas, waarbij de uitholling B over de meenemer A (schetsje rechts) moet vallen.

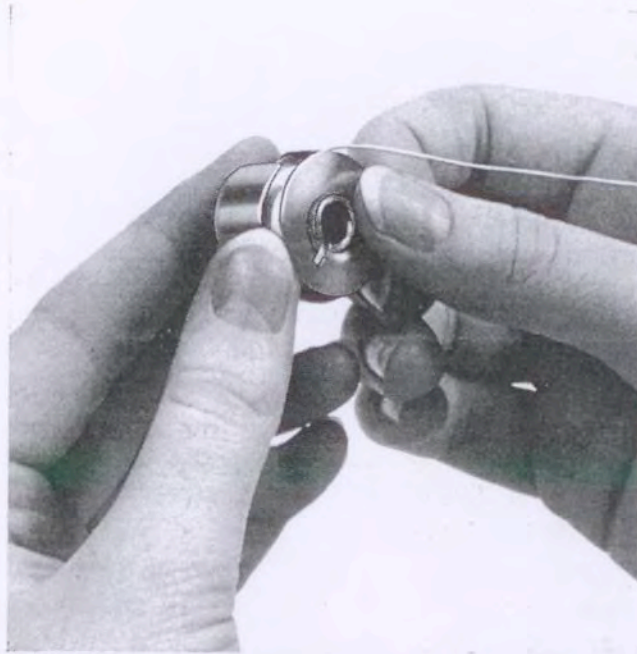
De draad kan enkele malen om de spoel-klos worden gedraaid, eventueel ook door het naar boven staande gaatje B worden gestoken. Druk de spoel naar rechts en laat de motor draaien.

Zodra het klosje gevuld is kan het naar links worden geduwd en van de as worden genomen.

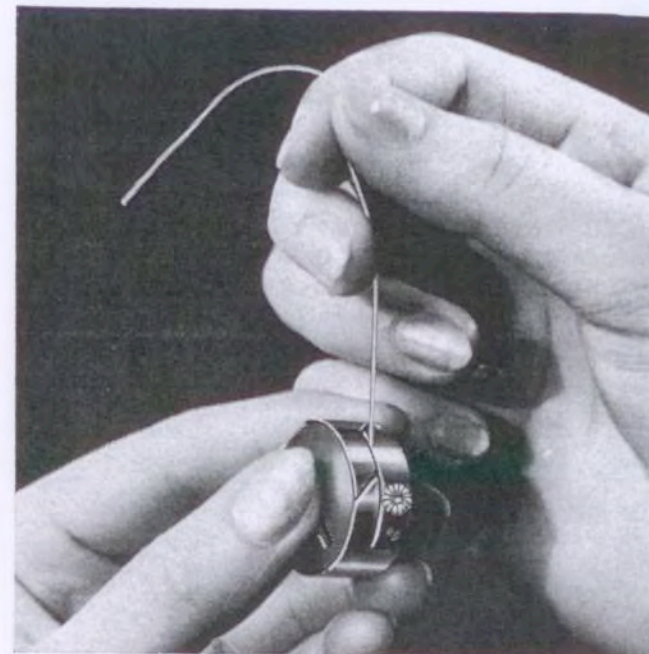


Leg het gevulde spoelklosje in de spoelhuls, waarbij erop moet worden gelet dat de draad naar rechts afloopt (1).

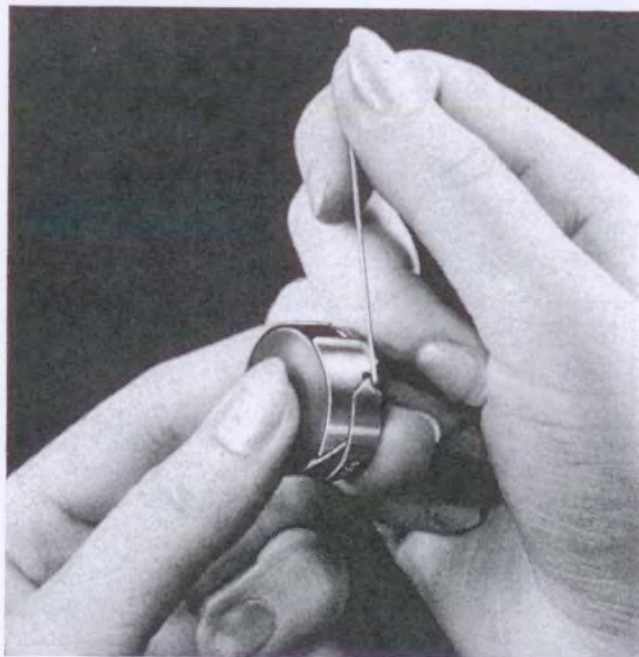
Rijg de draad door de gleuf (2) van de spoelhuls en vervolgens onder het spanningveertje (3). Indien u dan aan de draad trekt, moet het klosje naar rechts draaien (4). Laat 6–7 cm draad uitsteken.



1



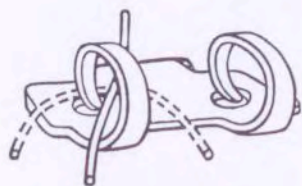
2



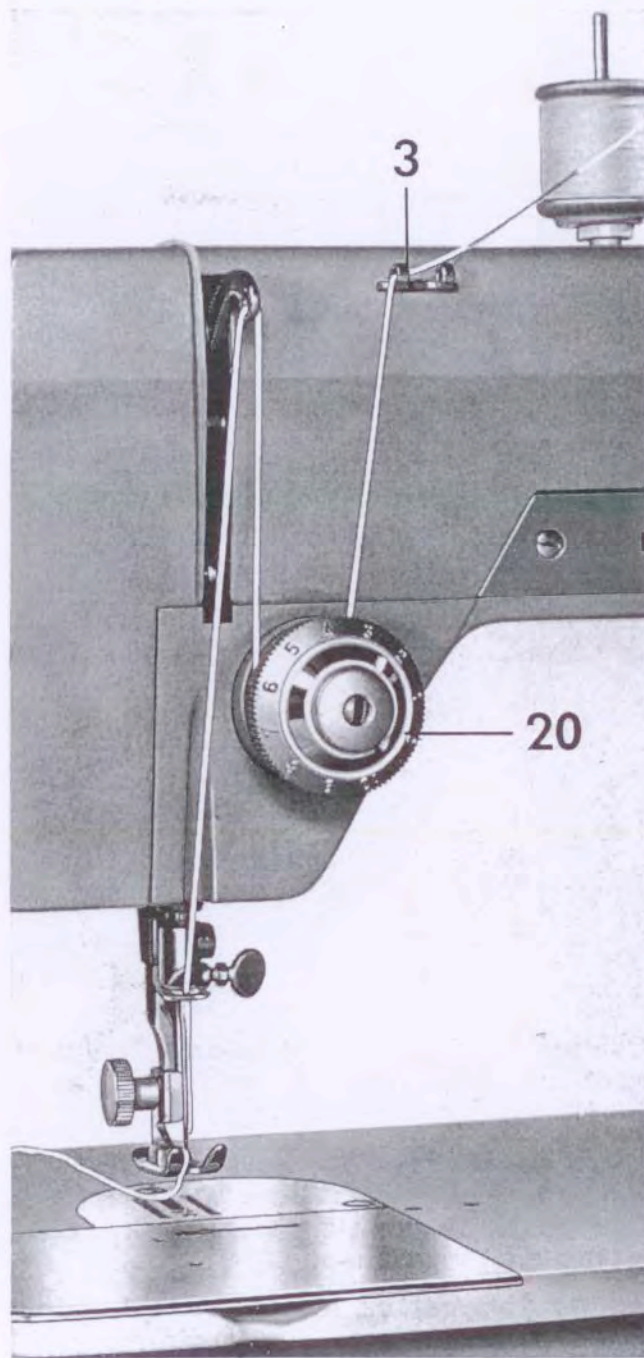
3



4



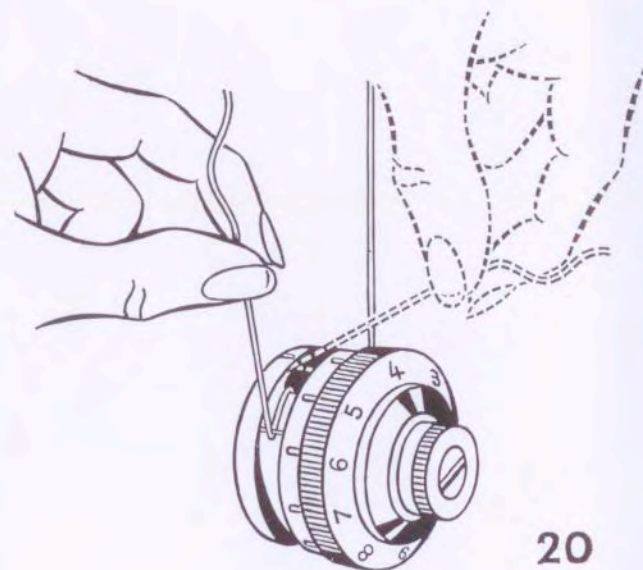
3



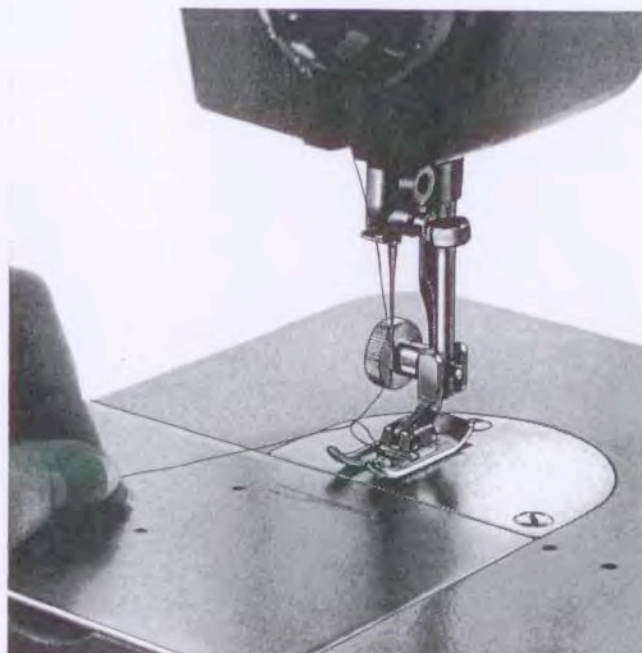
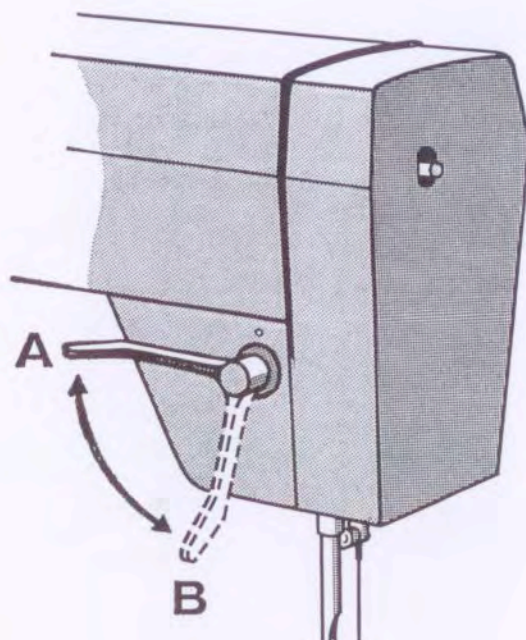
De inrijging van de bovendraad is op de nevenstaande afbeelding duidelijk te zien.

Let er vooral op dat bij het inrijgen van de bovenspanning (20) de draad goed tussen de spanningplaten wordt gelegd en dat ook de draadaantrekveer is ingeregen. U kunt dit bereiken door tijdens het inrijgen de draad schuin rechts omhoog door te trekken. Hierbij even de klos tegenhouden!

Tenslotte wordt de draad van voor naar achteren door het naaldooig gestoken.



20



De persvoet wordt door middel van de persvoetlichter (21) bediend. Deze is aan de achterzijde van de machine aangebracht.

A = persvoet omhoog (bovenspanning komt automatisch los te staan)

B = persvoet omlaag (bovenspanning komt automatisch weer vast)

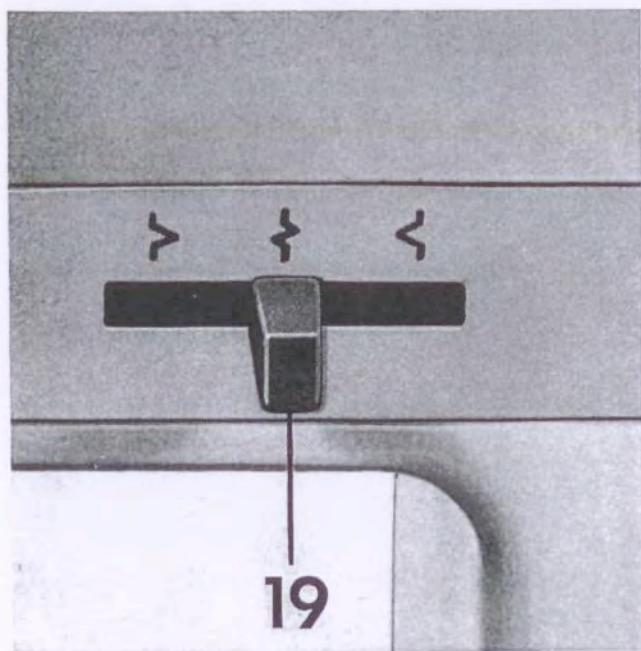
Alvorens met het werk te kunnen beginnen moet de **spoeldraad** worden opgehaald. Zet eerst de persvoet omlaag.

Neem de bovendraad losjes in de linkerhand en draai het vliegwiel een volle slag naar voren. De spoeldraad komt dan door het naaldgat mee omhoog.

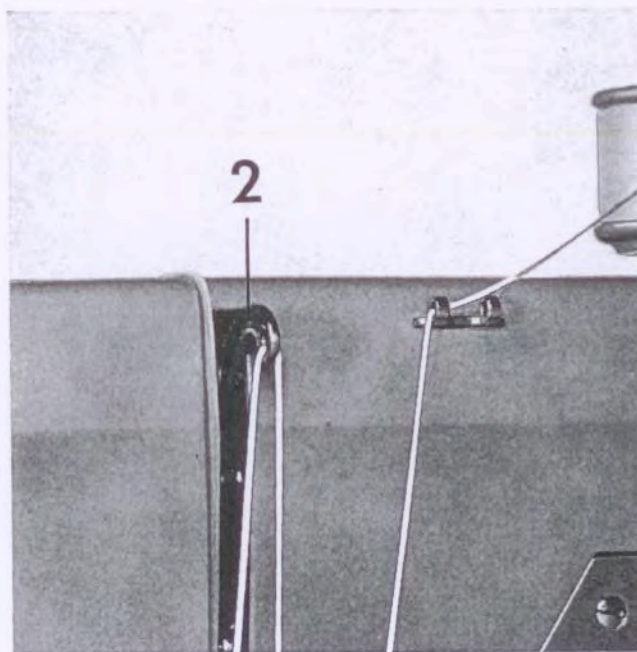
Hef de persvoet en leg boven- en onderdraad onder de voet door naar achteren.

Let op . . . enkele belangrijke tips

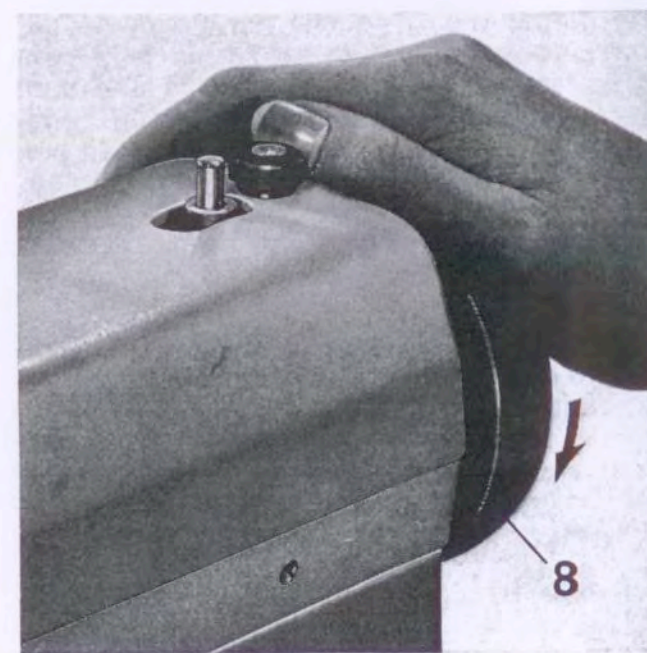
De **naaldstandsteller** (19) moet bij gewoon recht stikken in de middelste stand staan.



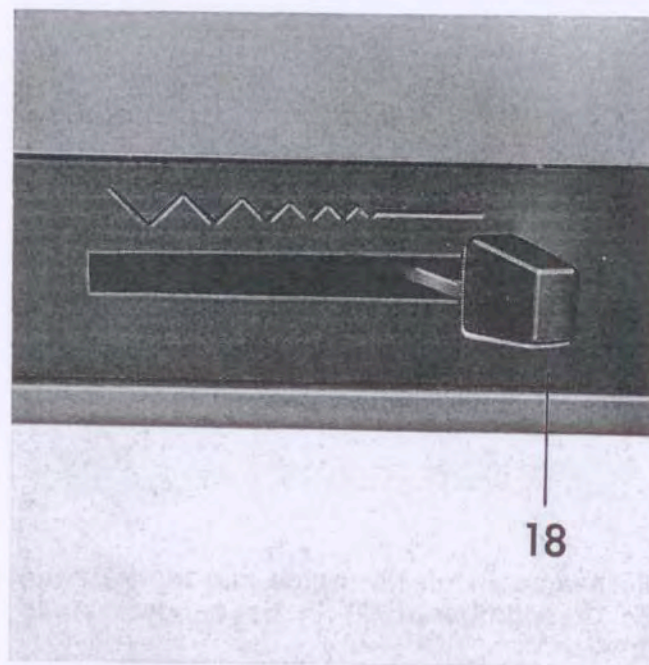
Bij het begin en het einde van iedere naad de **draadhefboom** (2) in de hoogste stand draaien!



Draai het **vliegwiël** (8) uitsluitend in de richting die de zwarte pijl aangeeft. Let ook goed op de frictieschroef . . . deze moet na het winden van een spoelklosje weer stevig worden vastgezet.



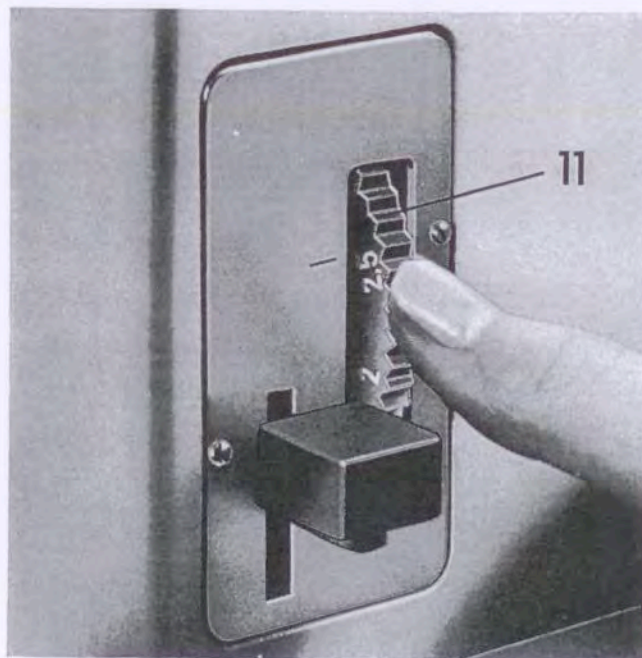
Moet een gewone rechte stiksteek worden genaaid? Schuif dan hendel 18 geheel naar rechts.

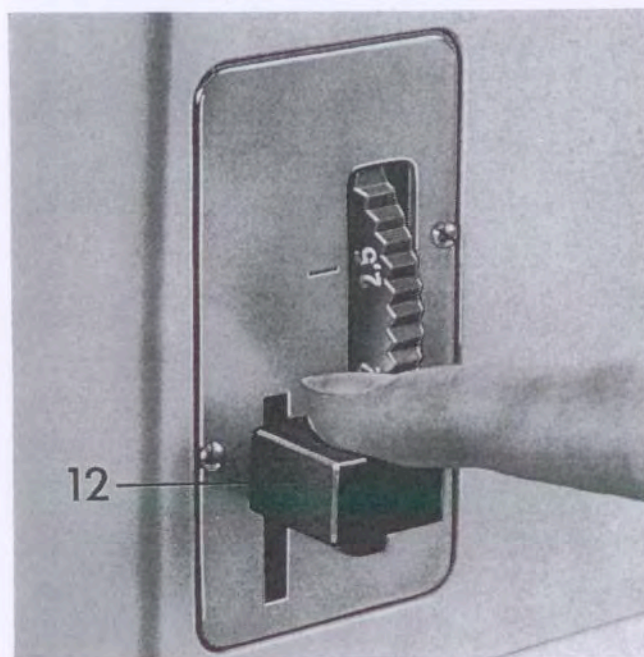


De lengte van de steek wordt met de gekartelde schijf (11) geregeld. Links boven de uitsparing van de dekplaat is een punt aangebracht, waarbij de op de schijf gegeven getallen ongeveer de steeklengte in mm aangeven.

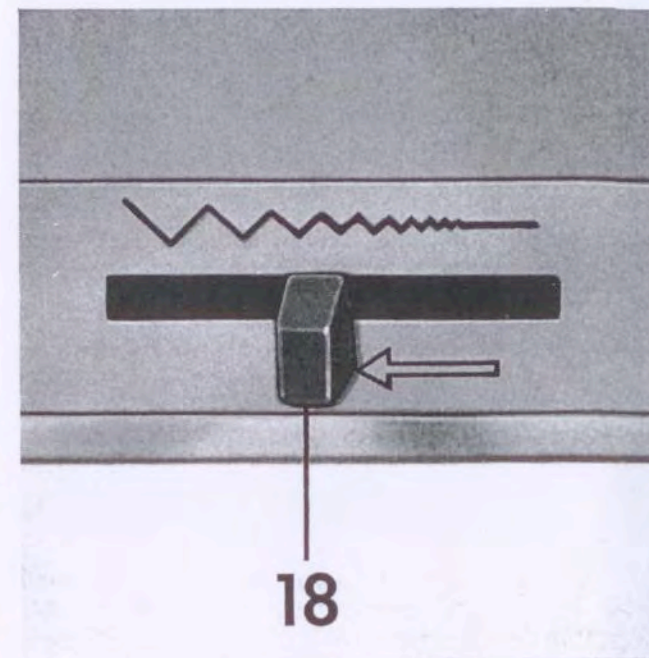
Voor het gemiddelde naaiwerk moet de steeklengte ongeveer op 2 mm worden gesteld.

Leg dan het naaiwerk onder de persvoet en klem het met de persvoet op de naaldplaat; hendel (21) omlaag. Dan pas de voet op de weerstand plaatsen en de trede omlaag drukken. Hoe dieper het pedaal wordt ingedrukt — hoe sneller de machine zal gaan draaien.





Bij achterwaarts naaien en bij **aan- en afhechten** wordt met de rechter wijsvinger de blokhendel (12) omlaag gedrukt. Deze hendel veert na het loslaten weer automatisch op de ingestelde steeklengte terug.



Om een zigzagsteek in te stellen, wordt de hendel (18) naar links op de gewenste zigzagbreedte geschoven.

Vanaf pagina 22 worden de zigzagtechnieken beschreven.

Een goed ingestelde **draadspanning** is noodzakelijk om een stevig en houdbaar stiksel te kunnen maken! Bij een correct stiksel ligt de verknoping van boven- en onderdraad precies tussen de lagen stof.

Reguleren van de **spoelhuisspanning** kan door het draaien aan het kartelkopschroefje.

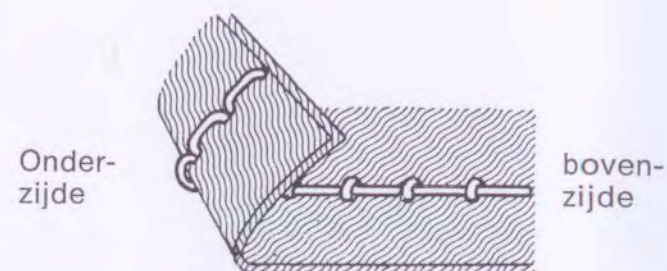
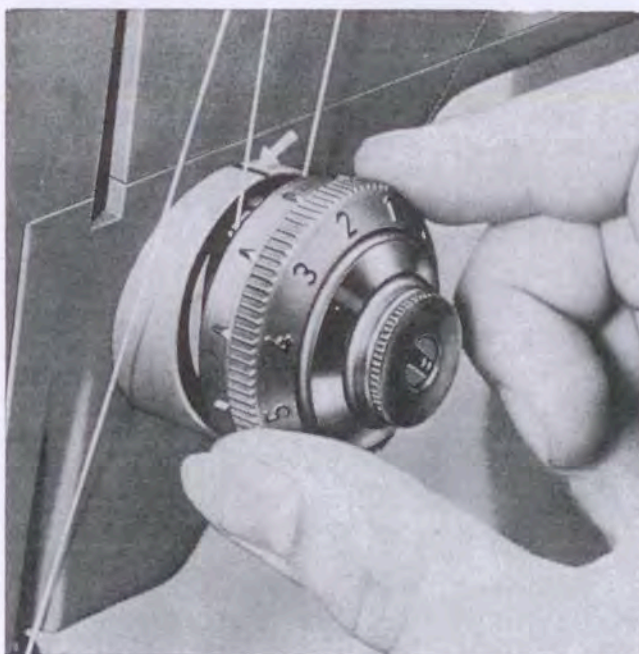
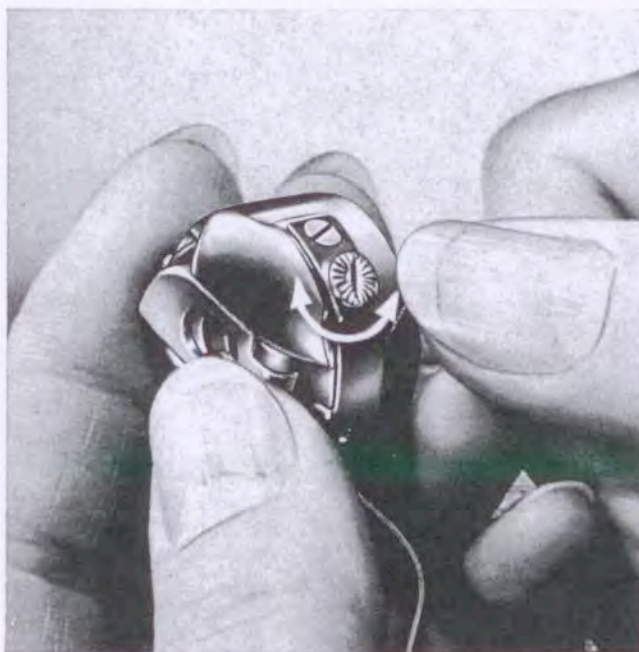
Naar rechts draaiend altijd een **zwaardere** spanning; naar links altijd een **lossere** spanning.

Indien het boven- en ondergaren van gelijke dikte zijn, zal aan de spoelspanning niets behoeven te worden versteld.

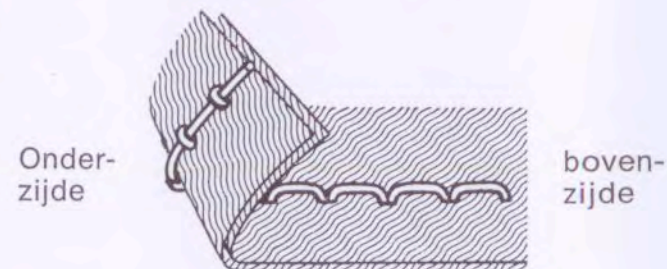
Om de spoelspanning te controleren, even aan het spoeldraadje trekken. Er moet dan een bepaalde, lichte weerstand voelbaar zijn.

De bovendraadspanning kan via de indicatie van 0 tot 10 worden ingesteld. Hoe hoger het cijfer, hoe zwaarder de veerdruk op de spanningschijven.

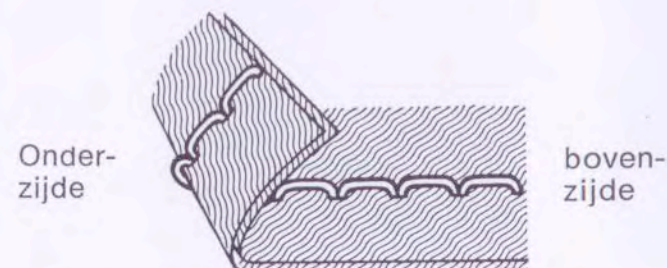
De universele spanning ligt tussen 4 en 6!



Bovenspanning te vast –
of spoelspanning te los



Bovenspanning te los –
of spoelspanning te zwaar



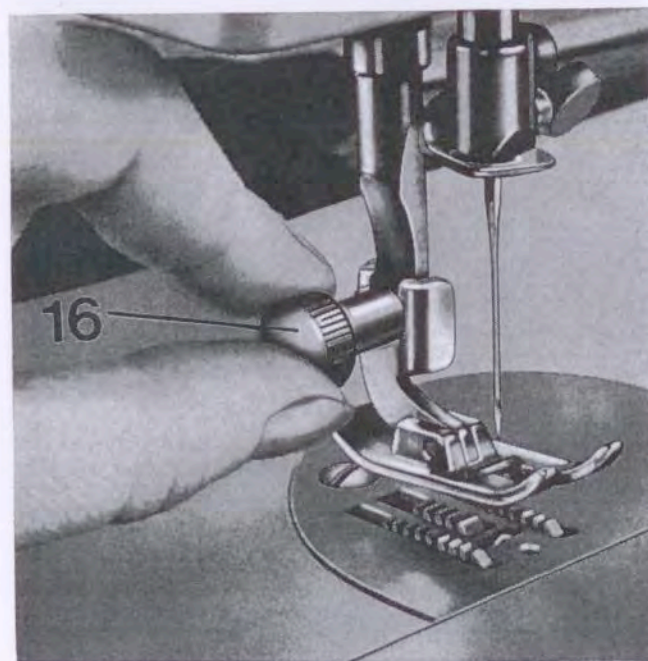
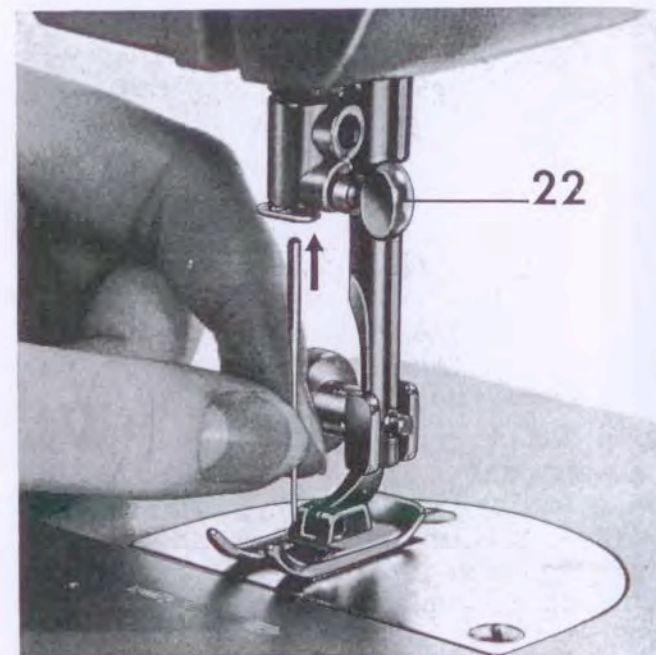
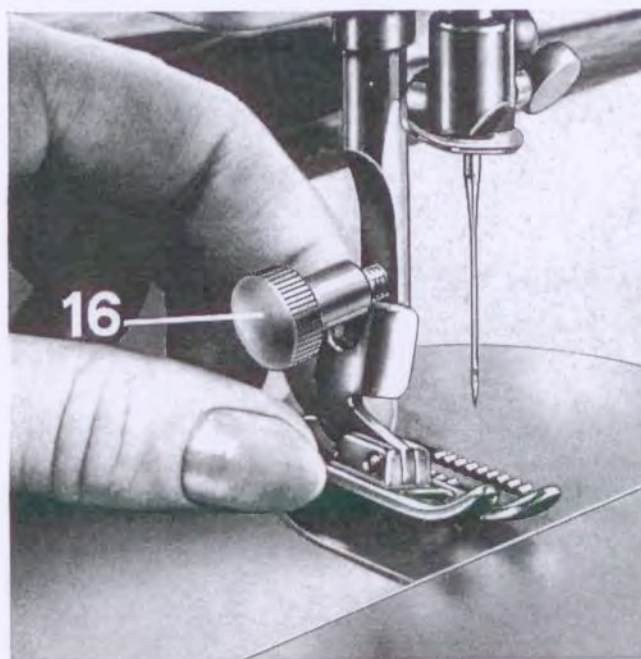
Correct stiksel – juiste spanningen –
geen lusjes

Voor verschillende speciale werkzaamheden zijn bij uw machine extra hulpapparaten geleverd.

Het verwisselen van de persvoet gaat als volgt:

stel de naaldstang in de hoogste stand en licht de persvoetstang. Draai schroef 16 zo ver los tot de persvoet — al zwenkend — opzij van de stang kan worden afgenomen. Monteren van een ander voetje gaat uiteraard in omgekeerde volgorde.

Gebruik bij elastische textiel steeds de zigzagvoet 93-838-954-00. De plexiglasvoet 93-100 179-00 is voor die stoffen minder geschikt



Om een **nieuwe naald** in de naaldstang te zetten wordt weer eerst de naaldstang in de hoogste stand gezet; de persvoet omhoog en de naaldklemmschroef (22) een paar slagen losgedraaid.

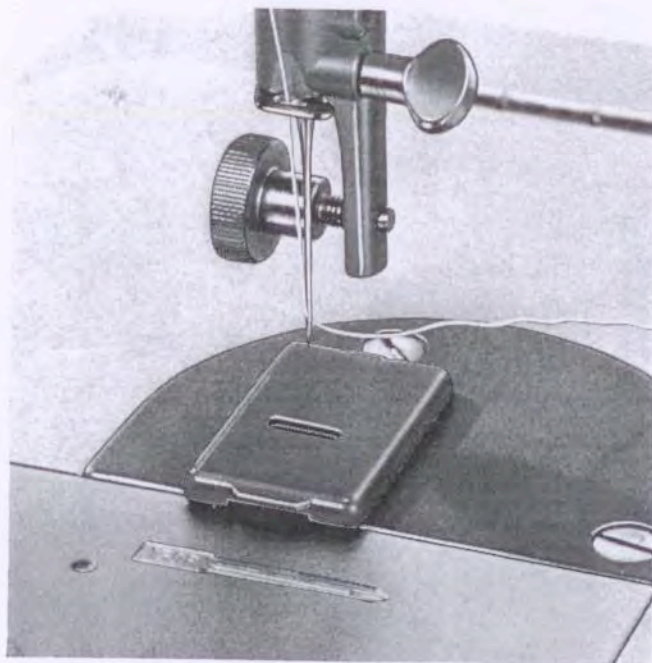
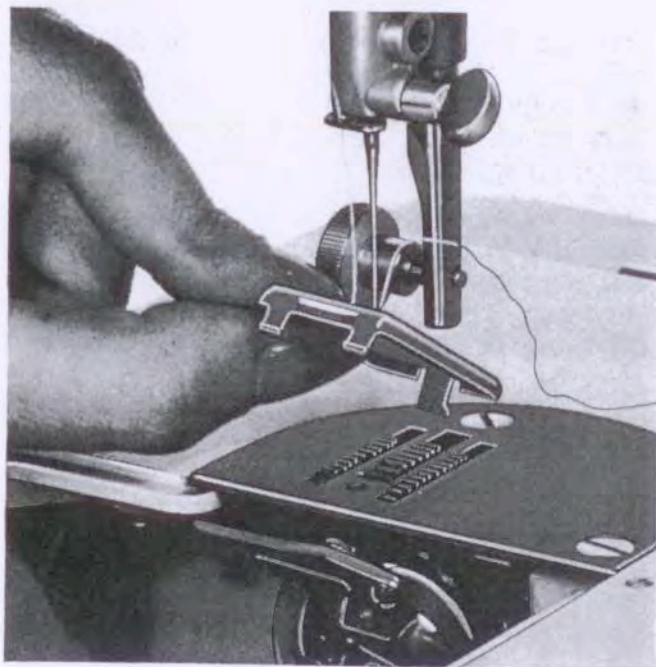
Oude naald uitnemen en nieuwe **zo hoog mogelijk** in de stang duwen! Let vooral op dat de vlakke kant van de naaldkolf naar achteren staat. Dan de naaldklemmschroef (22) weer vastdraaien.

Uitsluitend naalden gebruiken van het systeem 130 R

Monteren van het borduur- en stopplaatje

Het is voor enkele technieken noodzakelijk om de transporteur van de machine uit te schakelen. Daarvoor is er bij uw Pfaff 84 een extra stopplaatje gevoegd. Dit plaatje moet als volgt worden gemonteerd:

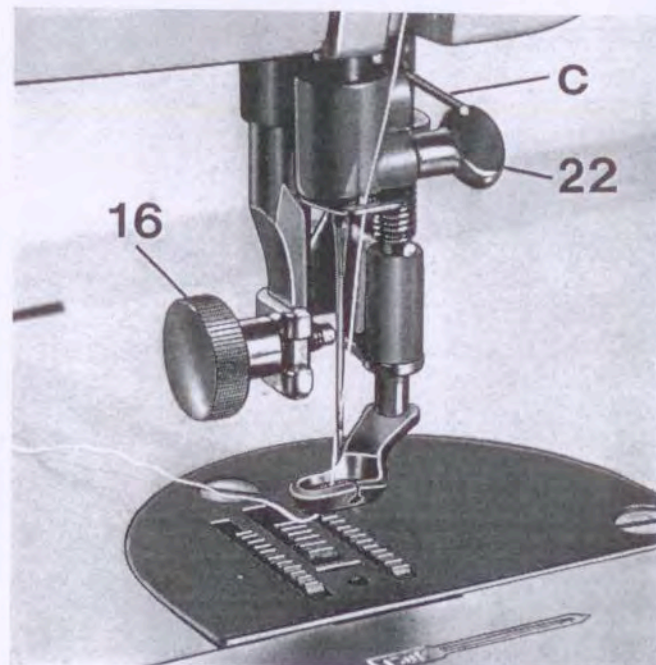
Breng de naald in de hoogste stand, schroef de persvoet los, neem de dekplaat (13) omhoog van de machine. Leg dan het plaatje over de tandjes van de transporteur, zodat het tongetje in de middelste groef past (zie afb.) plaatje omlaag drukken en dekplaat weer op de machine klemmen.

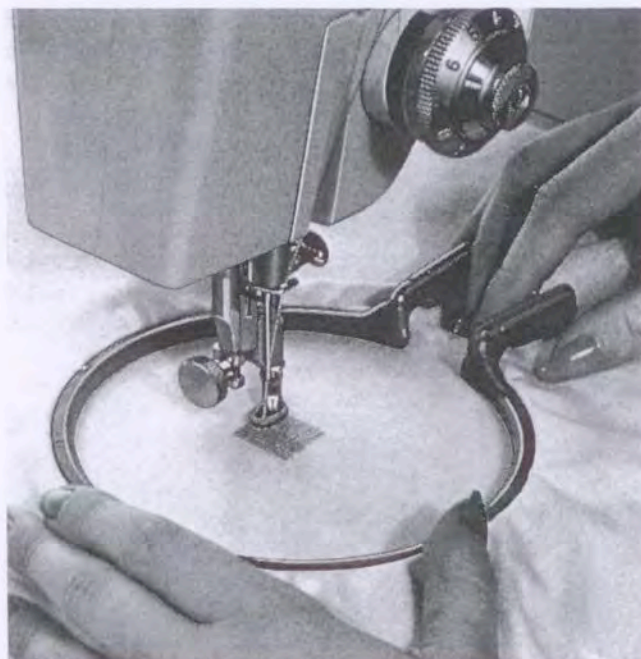


Stoppen en verstellen

Uw machine wordt als volgt in gereedheid gebracht:

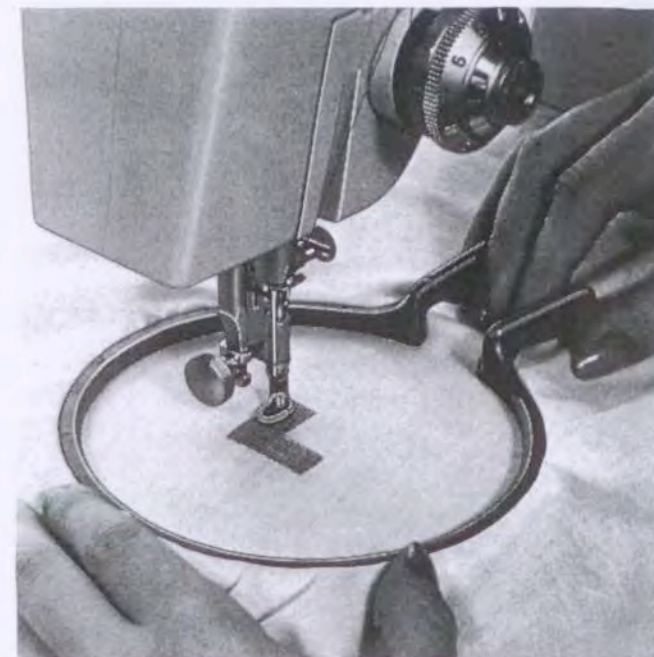
Vervang de gewone persvoet door het speciale stopvoetje nr 93-102 826-91. Schuif de gedeelde bevestigingsklem van achter af over de apparatenschroef, waarbij de veerbeugel C op de klemschroef komt te liggen. Apparatenschroef (16) vastzetten, persvoethendel omlaag.





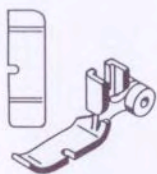
Zeer dunne of los geweven textiel kan het beste vooraf in een borduurring worden gespannen. Hierdoor zal bij het stoppen de structuur van het weefsel bewaard blijven en niet worden samengetrokken.

Trek de spoeldraad door de stof naar boven en klem bij de eerste steekjes boven- en onderdraad even gezamenlijk op de stof. Zodra een stevige hechting van de steken is gemaakt, moeten de beide begindraden kort bij de stof worden weggeknipt. Nu kan met het stoppen van het gat worden begonnen. Maak steekrijen over het gat en hecht deze steeds even aan begin en overzijde in de gave stof. Maak de stop steeds heen- en weergaand over het gat, zo lang tot de draden in één richting het gehele gat bedekken. Dan de ring een kwartslag draaien en op dezelfde wijze de plek nogmaals doorstoppen.



Neem voor stopwerk steeds het bekende 2-draads stopgaren, nr 50 (ook in kleuren verkrijgbaar) en zet eventueel de bovendraadspanning iets losser.

Innaaien van een treksluiting

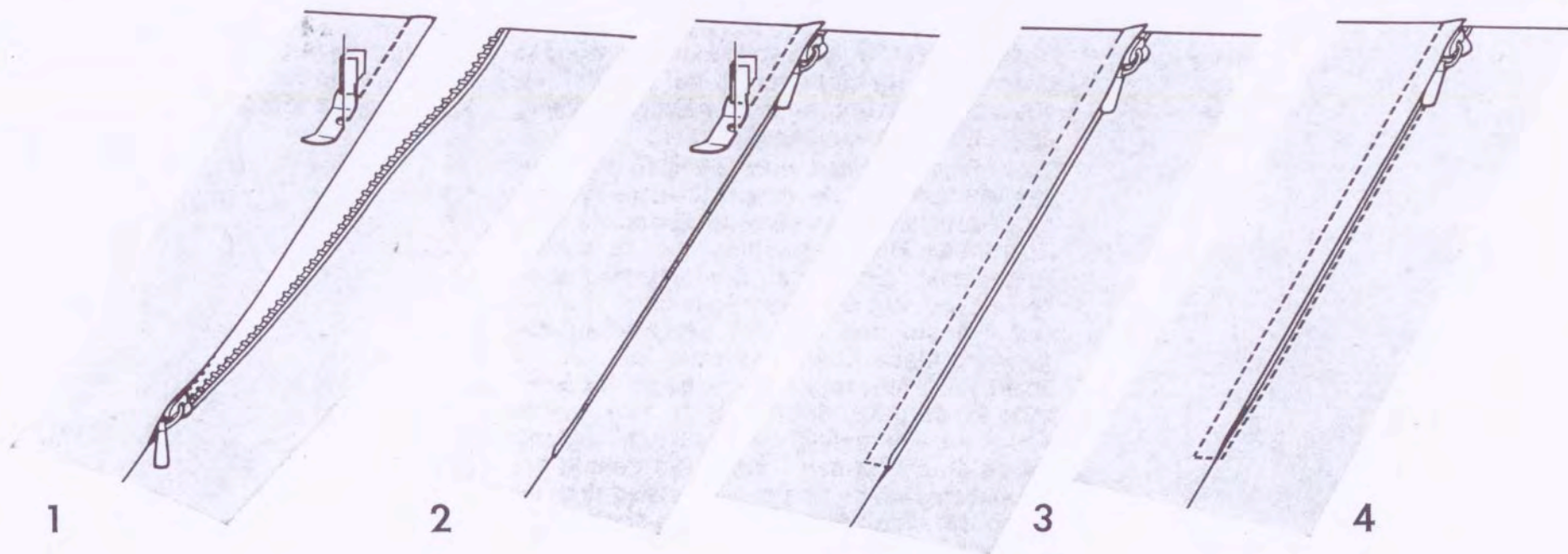


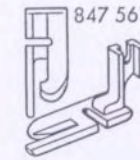
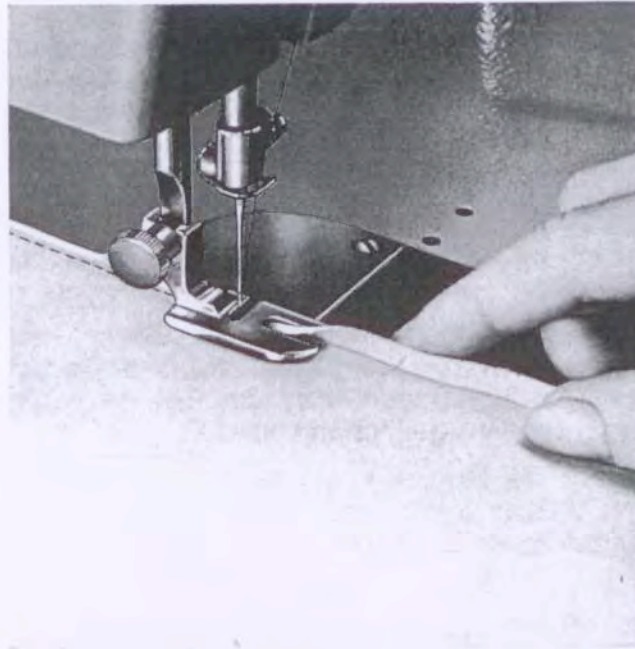
Monteer de halve naaivoet zonder de waterliniaal. Steeklengte 1,5 tot 2 mm.

(De halve naaivoet kunt u bij uw Pfaff-vertegenwoordiging bestellen)

Rijg de treksluiting met een grove steek in het werkstuk. Rits de sluiting open. Maak een beginnaadje van ± 2 tot 3 cm en kijk dan even of het stiksel dicht genoeg langs de tandjes van de sluiting loopt (1). Naald in de stof laten staan. Persvoet omhoog. Treksluiting dichtritsen (2).

Naad doornaaien tot het einde van de sluiting. Dwarsnaadje stikken (3). Tweede naad, zo dicht mogelijk langs de sluiting doornaaien (4).



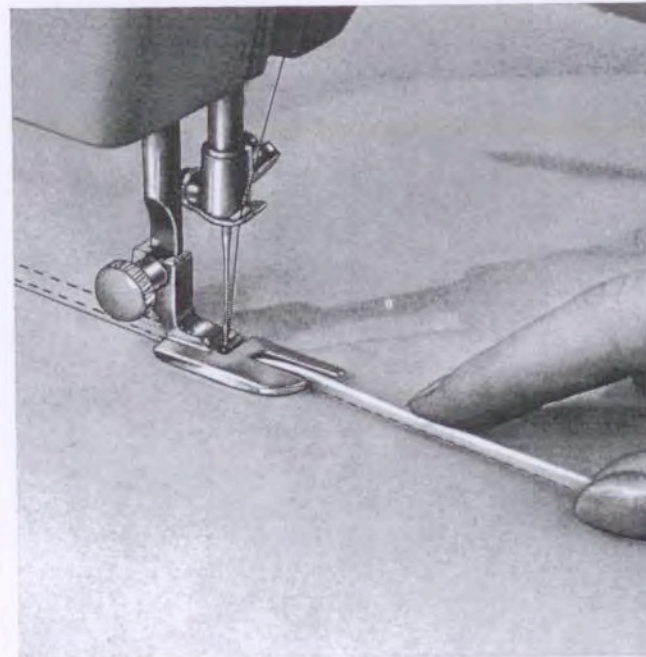


Platte naad

Voet nr 93-847 561-00
(apart leverbaar)
steeklengte 1,5–2 mm

Een platte naad dient om twee stukken stof houdbaar en rafelloos aan elkaar te stikken. De naad wordt met een gewoon recht stiksel genaaid.

Eerste naad: Leg de te stikken stofdelen met de goede kanten op elkaar. De onderste laag stof moet daarbij ± 4 mm naar rechts doorsteken. Vouw deze 4 mm om en leidt deze overslag door de voet, waarbij er tijdens het stikken op moet worden gelet dat de vouw regelmatig in de voet blijft schuiven (afb. links). Zodra de naad geheel is gestikt de stofdelen openvouwen en met de naad omhoog plat leggen.



Tweede naad: Vervolgens de gemaakte naad naar links omvouwten. In de voet leiden en nogmaals doorstikken (afb. links onder).

Zomen



Zomer nr 847 551
(apart leverbaar)

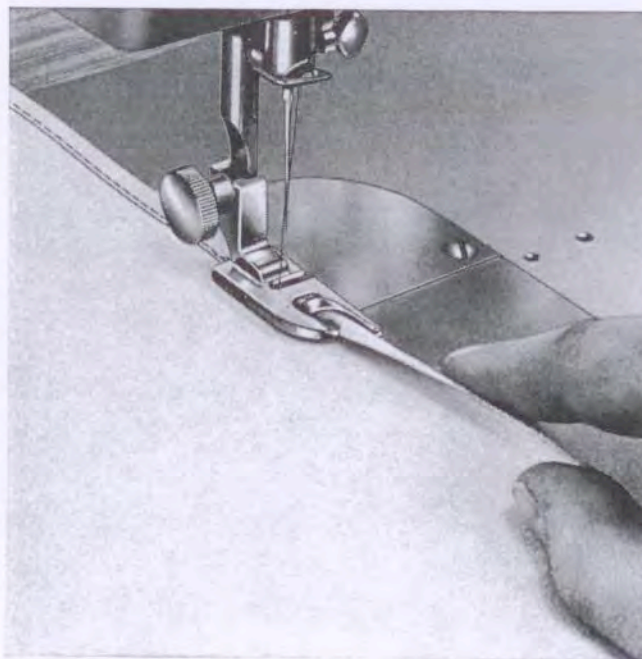
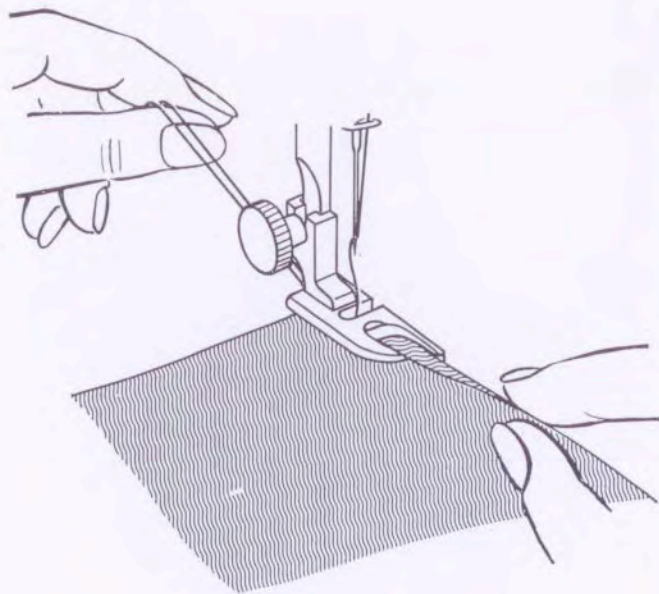
Steeklengte 1,5–2 mm

Aan het begin van de zoom wordt de stof over een lengte van ongeveer 3 cm tweemaal smal ingevouwen. Deze vouw in de trechter van de zoomvoet leggen en de persvoetstang omlaag zetten. Met 3–4 stiksteekjes deze stofvouw vastnaaien.

Zoals op de schets wordt getoond, wordt nu de zoomkant geheel in de zoomvoet geschoven.

Tijdens het doornaaien van de zoom er weer op letten dat de stof regelmatig in de zoomtrechter blijft lopen. Pas dan zal de zoom mooi smal en gelijkmatig worden.

Mocht de stof zeer elastisch zijn, dan kan het stiksel beter met zigzagsteken worden gemaakt. Instellen van zigzag, zie pagina 22.



Tweenaalds biezen

Machine instellen: steeklengte 1,5 – 2 mm
persvoet 93-838 954-00
tweelingnaald inzetten

Biezen worden gestikt met twee bovendra-
den. Er moet op worden gelet dat bij het
inrijgen van de spanning de draden ge-
scheiden door de spanningsplaten worden
gevoerd (zie het schetsje rechts).

Om de biesjes een mooi reliëf te geven, kan
een vuldraad – onder de stof – tussen de
stiksels worden meegenaaid. De schetsjes
rechts onder tonen de inrijgsschema's voor
deze vuldraad.

Waarschijnlijk zal de spoelspanning iets
zwaarder moeten worden gesteld. Maak
altijd eerst een proefbiesje op dezelfde stof
als het werkstuk met dezelfde naald en
bovendrazen.

De afstand tussen de biesjes onderling zal
bij gebruik van de normale persvoet
 ± 6 mm bedragen.

Moeten de biesjes zeer dicht naast elkaar
komen te liggen, dan moet gebruik worden
gemaakt van de speciaal daarvoor verkrijg-
bare biezenvoetjes; deze worden u door uw
Pfaff-leverancier gaarne geleverd.

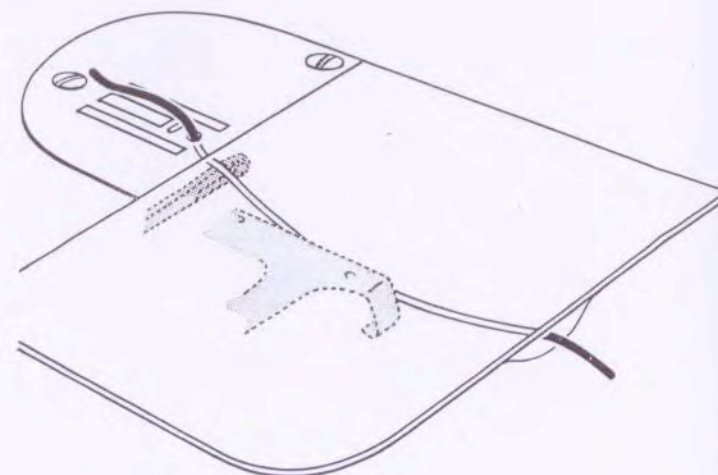
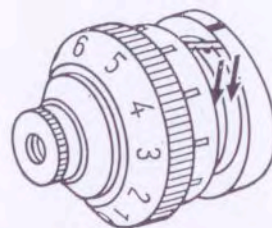
Tweelingnaalden zijn verkrijgbaar in de na-
volgende naaldafstanden; 1,2 – 1,6 – 1,8 –
2,0 – 2,5 – 3,0 en 4,0 mm.

Biezenvoetjes (apart leverbaar) zijn in de
zool voorzien van tunneltjes:

Biezenvoetje nr 93-847 671-00 met 3 tunnels
– voor dikke stof.

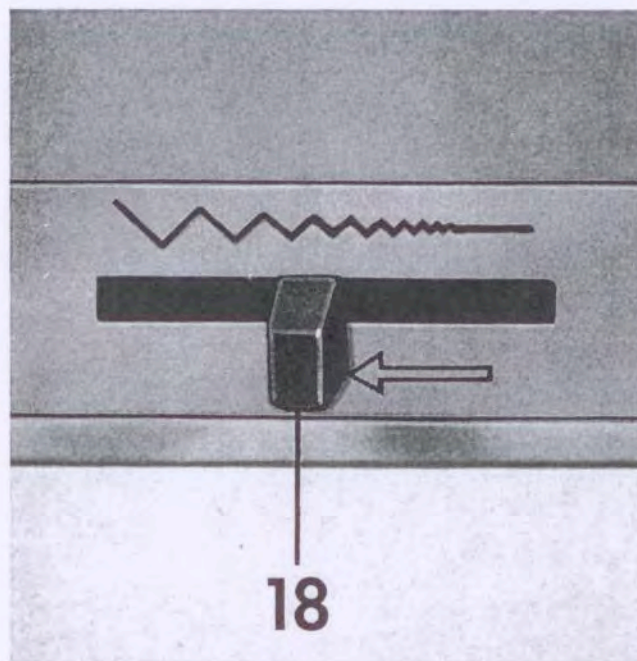
Biezenvoetje nr 93-847 675-00 met 5 tunnel-
tjes – voor middelmatig dikke stof.

Biezenvoetje nr 93-847 680-00 met 7 kleine
tunneltjes – voor dunne stof.

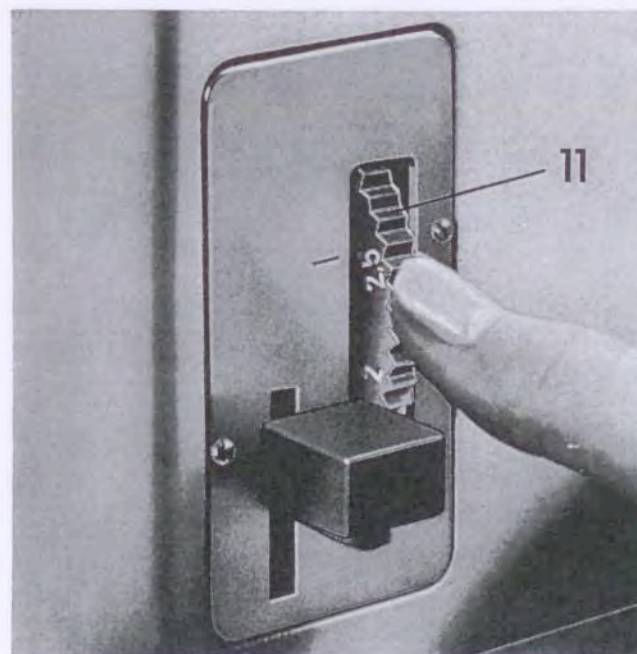


Instellen van zigzagsteken

Om de machine op een zigzagsteek in te stellen moet de zigzaghendel (18) naar links – op de gewenste zigzagbreedte worden geschoven. Bij het verstellen van de schuif erop letten dat de naald boven de stof staat, anders is er kans dat de naald wordt verbogen!



De steeklengte wordt versteld door met de grote, gekartelde schijf (11) het gewenste cijfer van de steeklengte bij de indicatiestreep te zetten.



Werken met zigzag-steek

Afwerken van rafelkanten

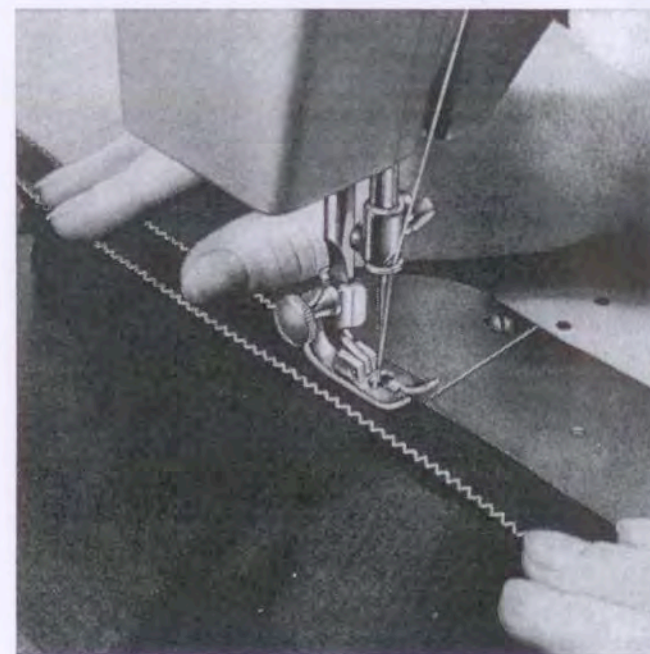


Instelling:
gewone zigzagvoet
steeklengte tenminste 2 mm

Om dunne- en middelmatige stoffen af te werken, adviseren wij gebruik te maken van de breedste zigzaginstelling.

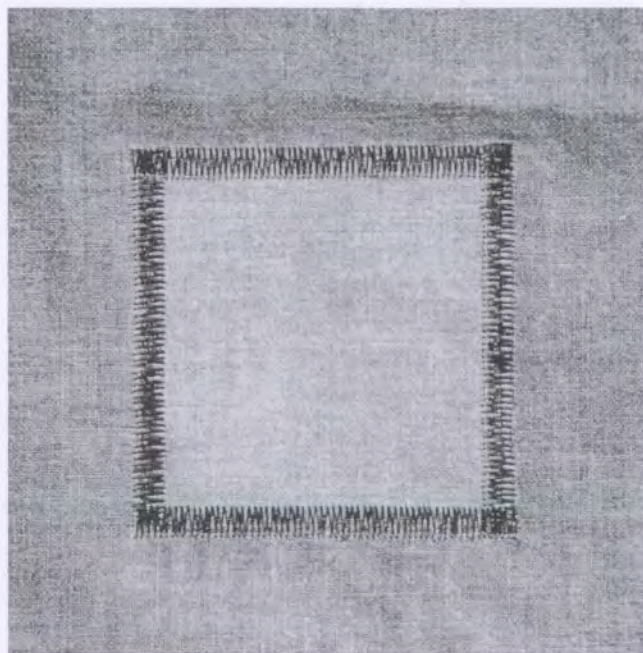
Soepele- en zeer dunne stoffen worden met zigzagsteken op halve breedte afgewerkt.

Leg de stof zó onder de persvoet dat de naald aan een zijde precies buiten de stof steekt. De verknoping van boven- en onderdraad belemmert dan het rafelen van de knipkant.



Verstelwerk

Instellen: middelmatige zigzagbreedte
gewone zigzagvoet



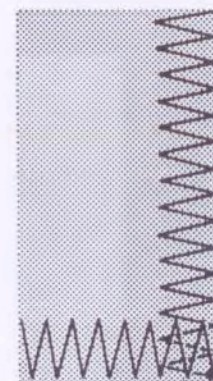
Het verstellen van grote gaten kan het beste worden gedaan door het inzetten van een verstellap. Deze wordt – precies op de draad van het werkstuk – onder het recht-hoekig uitgeknipte gat gestikt.

Rijg een verstellapje, dat rondom ± 1 cm groter is dan de beschadigde plaats, onder de stof. Naai over de knipkant een smal zigzagstiksel met een steeklengte van ongeveer 1 mm. Daarna nogmaals, doch nu met de breedste zigzag en een steeklengte van 0,5 mm over de verstellap stikken.

Bij de hoeken, steeds de naald in de rechte naaldstand in de stof laten staan. Daardoor worden de hoeken stevig en dubbel afgewerkt. (zie schetsje rechts)

Aan de achterzijde van het werkstuk wordt de stof dicht langs het zigzagstiksel weggeknipt.

Ook bij tricot, charmeuse en andere elastische stoffen kan het verstelwerk op deze wijze worden verricht.

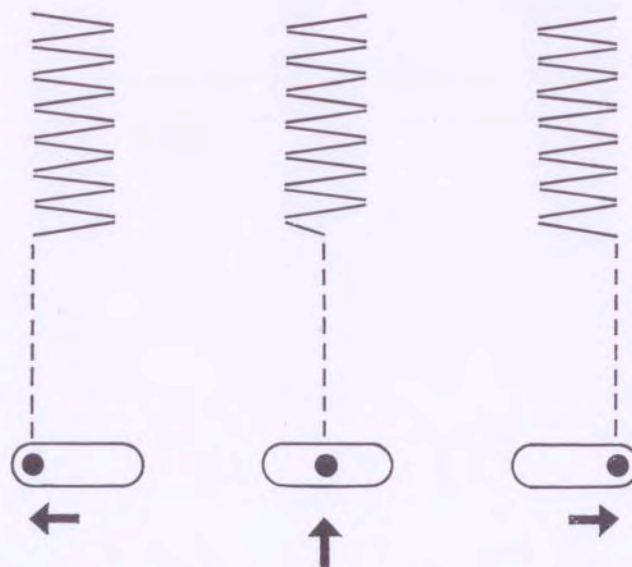
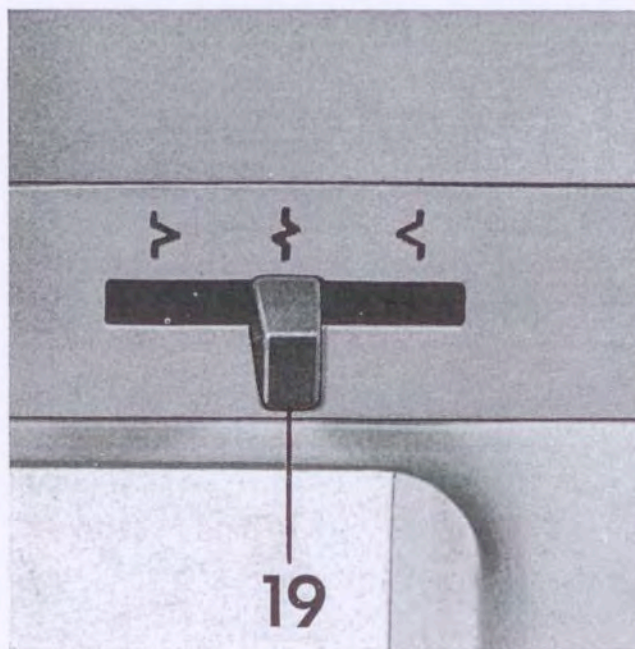


Verzetten van de naaldstand

Bij enkele werkzaamheden moet de naald vanuit een bepaalde stand op het werk worden afgesteld.

De naaldstand kan worden verzet met de naaldstandsteller (19) die in drie verschillende standen kan worden verschoven: links, midden en rechts.

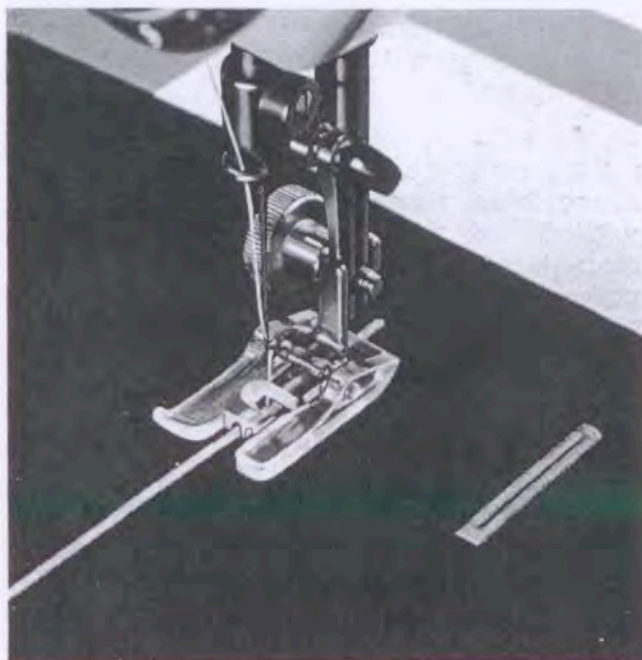
Het verzetten van de naaldstand is noodzakelijk bij o. a. knoopsgaten maken, knopen aannaaien, siersteken borduren enz.



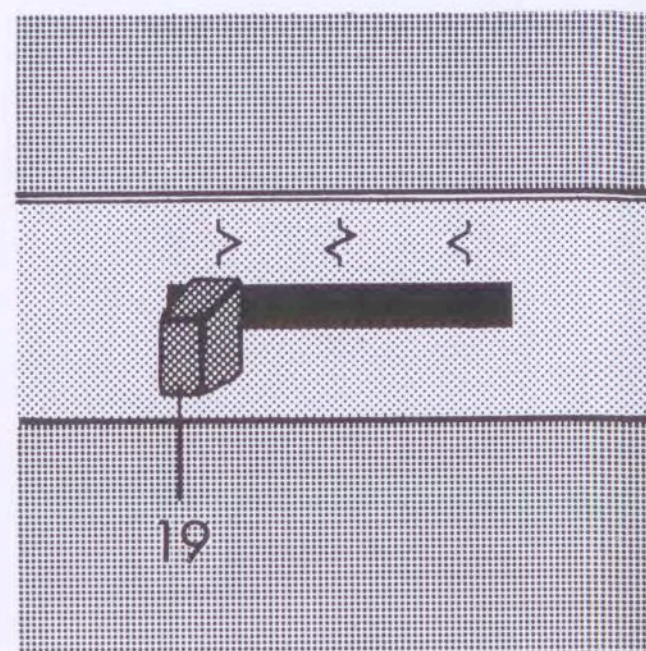
Hendel naar links in het midden naar rechts

Knoopsgaten maken

Gebruik de plexiglasvoet.



1



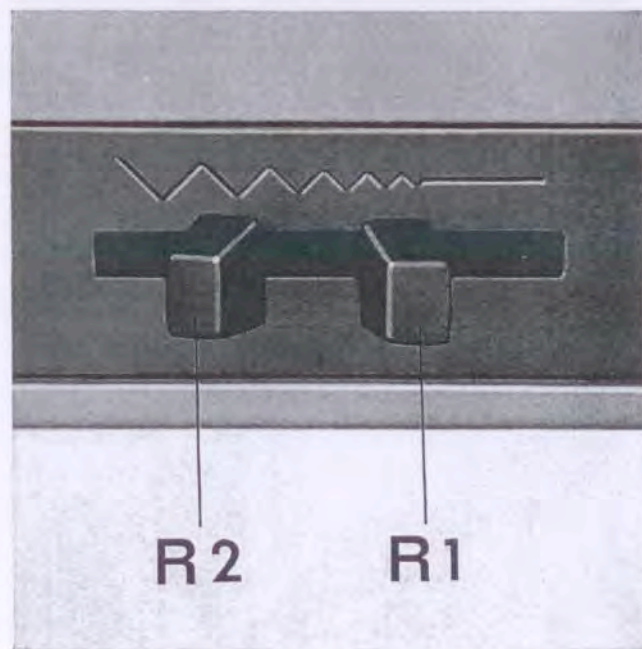
2

Machine verder instellen: Naaldstandsteller (19) naar links (afb. 2). Zigzagknop (18) in eerste "grendelstand" R1 (afb. 3). Steeklengte-schijf bij het gebruik van machine stik-en stopgaren nr 50: streep op punt (afb. 4).

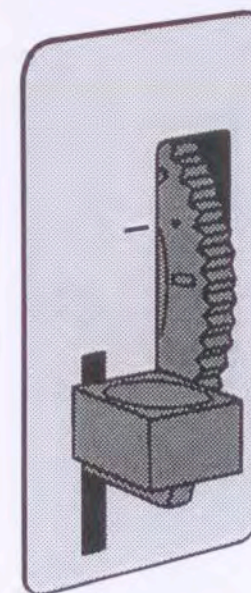
Bij dikker naaigaren wordt de steeklengte een weinig vergroot.

Om het knoopsgat meer reliëf te geven, kan onder het stiksel een vuldraad worden meegenaid. Hierdoor wordt de afwerking ook veel mooier en sterker! De vuldraad wordt onder de linker ril van de knoopsgatvoet gelegd.

Bij uw Pfaff leverancier kunt u evt. de speciale knoopsgatenvoet nr 93-947 616-00 bestellen.



3



4

Maak het eerste rijtje door het overstikken van de vuldraad tot de gewenste lengte is bereikt. Laat de naald eerst rechts naast het rijtje in de stof staan (1).

Knoopsgatenvoet iets omhoog, stof 180° naar rechts draaien, en naald als draaipunt gebruiken. Voet weer laten zakken, en de naald een steek naar links laten maken. De vrije vuldraad strak aantrekken en parallel met de gestikte ril leggen.

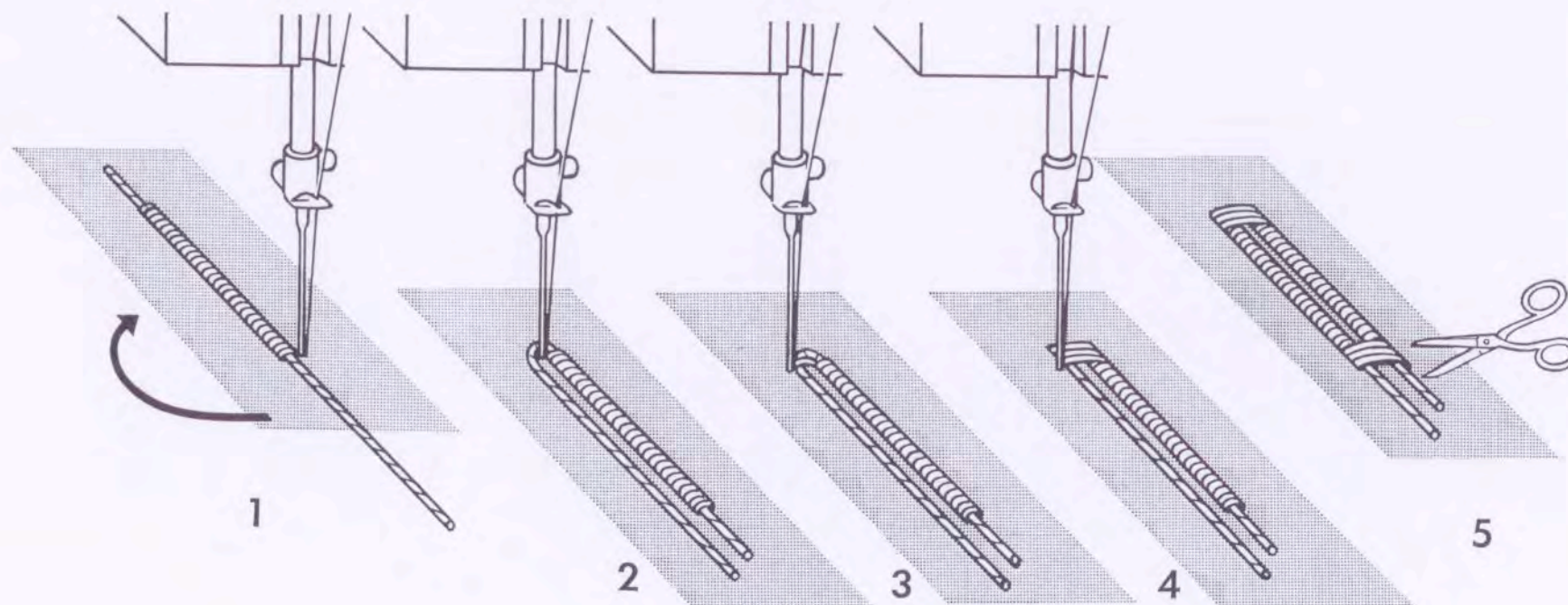
Stel de zigzaghendel vervolgens op grenzelstand R 2. De zigzagbreedte is nu voor het tansen verdubbeld (4). Naai 4-6 tanssteken; de stof afremmend om de tans niet té lang te laten worden.

Zigzaghendel terug op R 1 en het tweede rijtje tot ongeveer 1 mm voor het beginpunt doornaaen.

Naald links in de stof laten staan en de zigzaghendel op tansbreedte R 2 schuiven. Afhechtrens naaien zoals voorheen is aangegeven en zodra de tans gereed is de zigzaghendel terug schuiven op rechte stiksteken. Nu kan met 3-4 stiksteekjes het knoopsgat worden afgehecht.

Trek de vuldraad strak en knip de uiteinden dicht bij de tans af (5).

Met een tornmesje (Pfeiltrenner) wordt het knoopsgat nu opengesneden. Snij van de tansen uit tot het midden; dan blijven de tansen onbeschadigd.



Monogrammen borduren

Instelling: de zigzagbreedte is afhankelijk van het letterformaat.

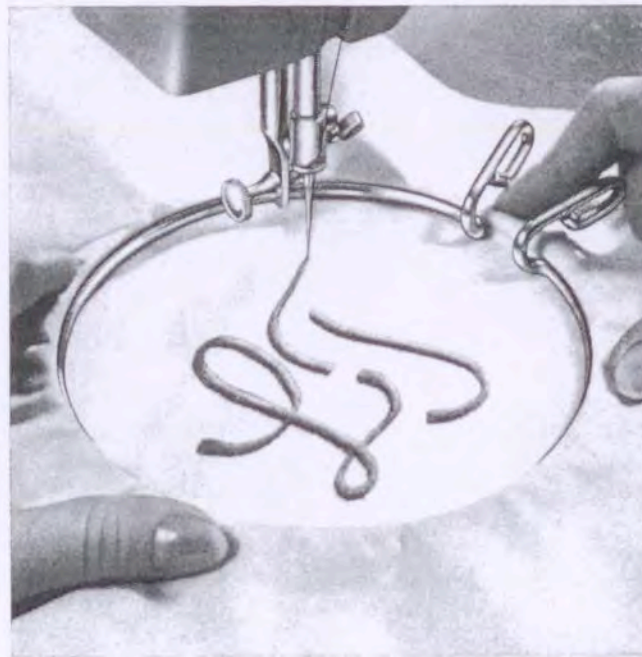
Persvoet van de machine schroeven, borduur- en stopplaatje monteren, persvoetstang omhoog stellen.

Teken de letters op de stof en span de stof in een borduurring.

Haal bij het begin de spoeldraad door de stof naar boven, hecht boven- en onderdraad met enkele steekjes vast en knip de overstekende draden bij het stiksel af.

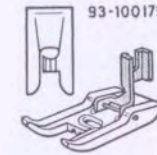
Stel de gewenste zigzagbreedte in en leidt het stiksel — langs de getekende lijnen. Het stiksel moet daarbij in één richting blijven lopen.

Werk voor een plastisch effect nogmaals over het gemaakte stiksel.



Knopen aannaaien

Instelling: naaldstand rechts



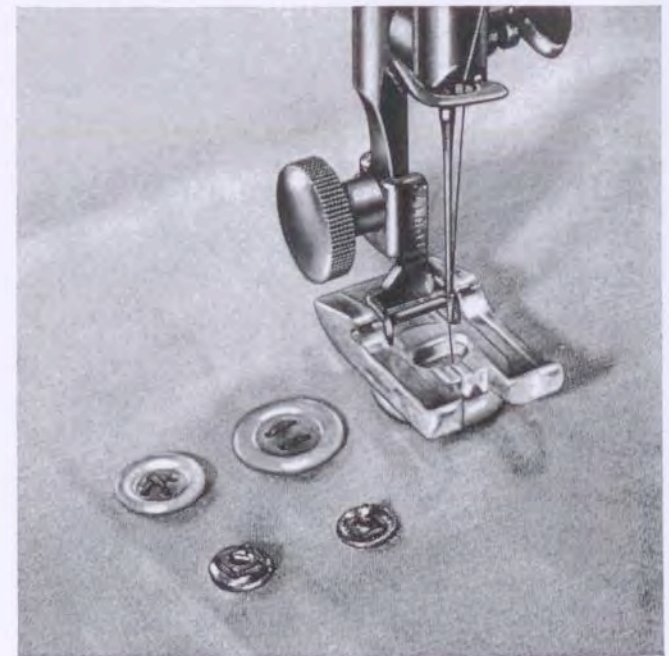
borduur- en stopplaatje monteren

gebruik de plexiglasvoet nr 93-100 179-00

Leg de knoop zo onder de persvoet dat de gaatjes precies in de opening van de naaldinsteek liggen. Naald in het rechter gat van de knoop steken.

Naald omhoog draaien en de zigzagbreedte verschuiven tot de naald boven het linker gat van de knoop staat. Met 4-8 zigzagsteken de knoop aannaaien.

Zigzaghendel naar rechts -op stiksteek schuiven- en enkele afheeststeken in het rechter gat van de knoop maken.

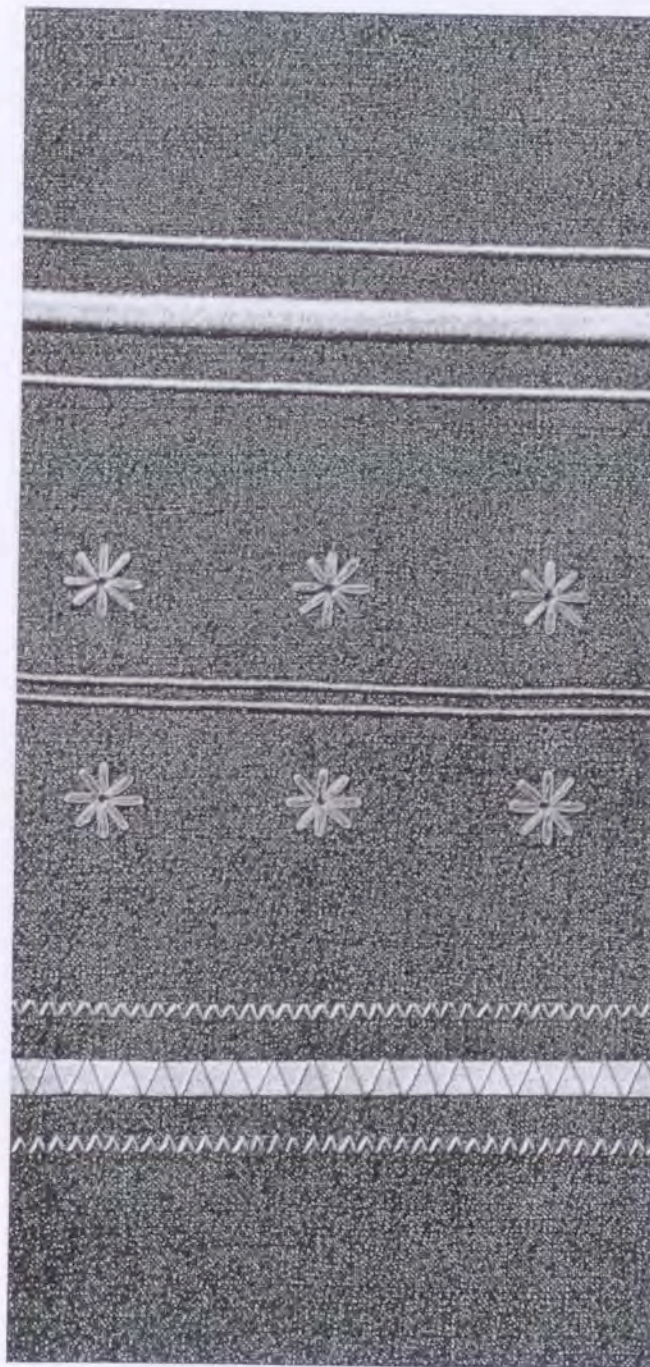


Siersteken borduren

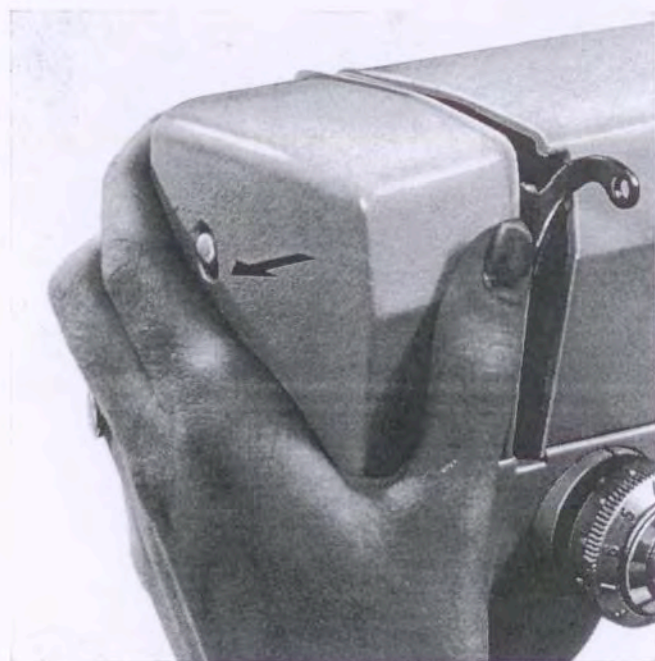
Door het instellen van verschillende zigzag-breedtes kunnen veel variatiemogelijkheden voor siersteken worden gemaakt. Ook het verstellen van steeklengte en gecombineerd schakelen van zigzag én steeklengte geeft bijzonder attractieve resultaten.

Enkele voorbeelden zijn op de nevenstaande foto afgedrukt.

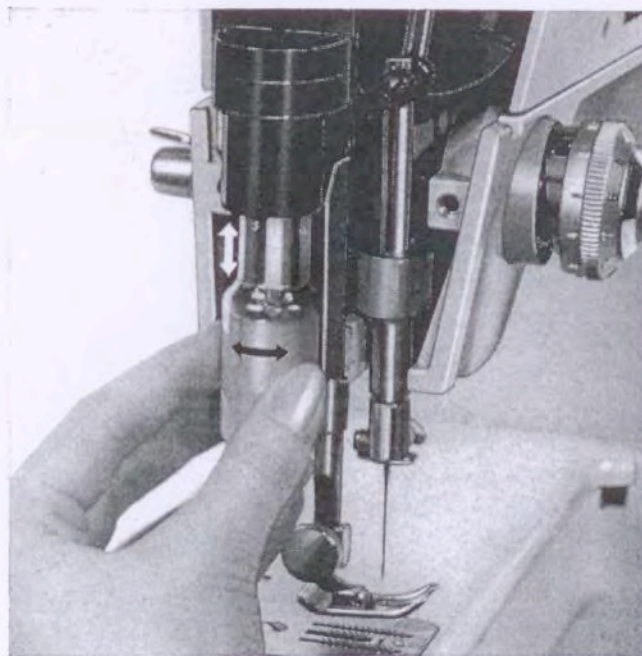
Kleurcontrasten worden bereikt door het maken van zigzagsteken met gekleurd garen over koordjes of bandjes.



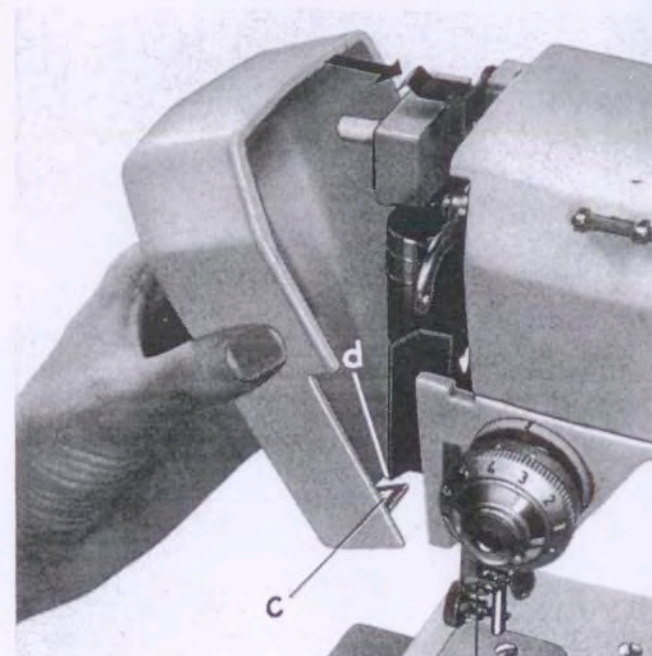
Om het naailampje te kunnen verwisselen moet het kopdeksel in pijlrichting worden losgetrokken.



Lampje voorzichtig omhoog drukken, naar links draaien en uit de fitting nemen. Nieuw lampje zo in de fitting schuiven dat de geleidestiftjes in de gleuven van de fitting vallen. Lampje omhoog drukken en naar rechts draaien.



Om het kopdeksel weer aan de machine te bevestigen wordt eerst de gleuf c in de punt d van het afschermkapje gestoken. Dan het deksel aan de bovenzijde tegen de kop drukken.



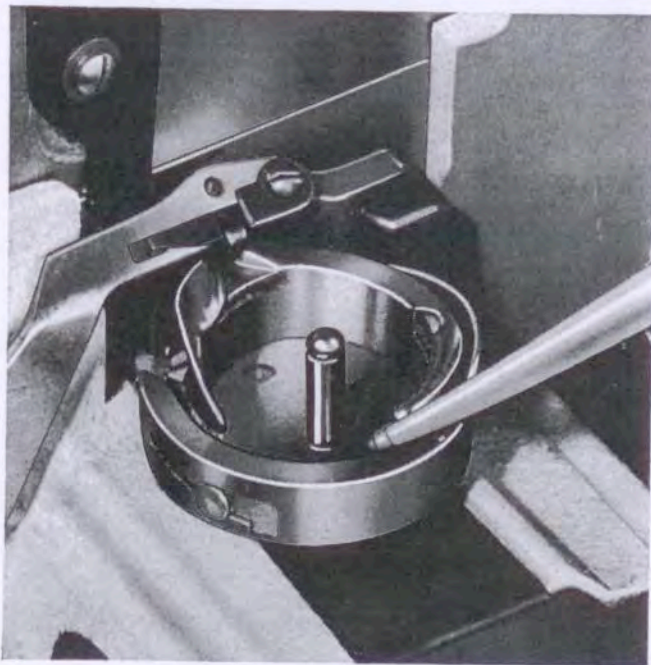
Onderhoud

Een lange levensduur, een soepele en rustige "loop" en een feilloze werking van de machine zijn afhankelijk van een goed onderhoud.

De Pfaff fabriek heeft ervoor gezorgd dat door de toepassing van de modernste materialen het onderhoud tot een minimum is beperkt. Slechts op een klein aantal wrijfpunten moet nog af en toe een druppeltje naaimachineolie worden gedaan.

De grijper is het "hart" van uw zigzagmachine. Daar moet zuinig mee worden omgegaan . . . dus ook af en toe even een druppeltje olie in de grijperbaan!

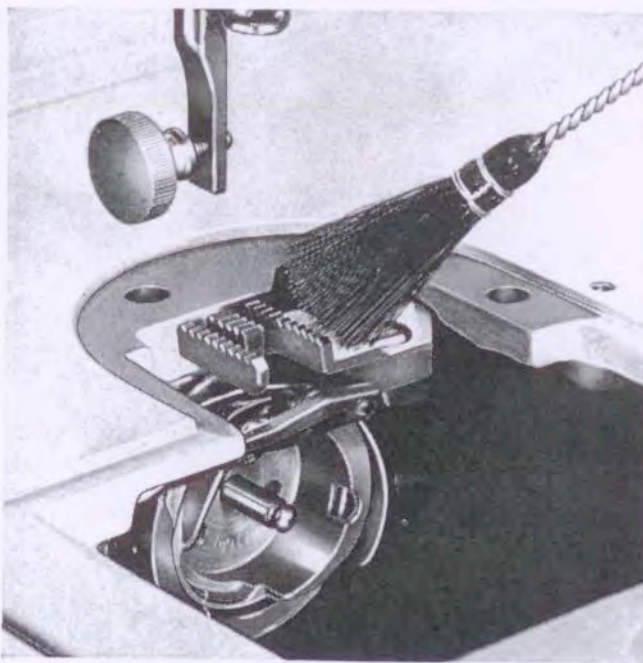
De **garenwinder** mag **nimmer** worden gesmeerd!



Af en toe moeten de onderdelen ook eens stofvrij worden gemaakt. Neem de naald uit de machine, schroef de persvoet af en haal de spoelhuls en de naaldplaat los.

Veeg dan met het stoffkwastje alle stof- en garenresten weg.

Het bovendeeel wordt naar achteren omgelegd. Eventueel moet dan eerst de grendel of de klemschroef in de sokkel worden losgezette.



Opheffen van kleine storingen

Indien de machine goed wordt gebruikt, zal zij zeker storingsvrij werken. Let er echter vooral goed op dat de onderdelen aan het begin en het einde van iedere naad op de juiste stand worden gezet.

De uitgangsafstelling voor iedere volgende techniek moet zijn: draadhefboom in de hoogste stand, zigzagschuif naar rechts, naaldstand in het midden en steeklengte op 2.

Mocht de machine onverhoopt niet correct werken, controleer dan achtereenvolgens:

- **Naald** moet juist in de machine zijn ingezet, scherp zijn en niet verbogen of beschadigd.
- De combinatie van **stof, garen** en **naald** moet overeenkomen met de gegevens van de grote tabel.

- Is de machine **ingeregen** volgens de gegevens die in dit boekje zijn verstrekt?
- Gebruik steeds **garen** van goede kwaliteit. Oud garen kan verlegen zijn en vlug breken!
- Controleer of de **spoelhuls** goed is ingezet.
- De **spanning** van bovendraad en spoelhuls kan verzet zijn . . . dan de juiste spanning zoeken en een proefnaad stikken.
- Tijdens het werk de machine zélf laten **transporteren**. Trek of duw nooit aan het naaiwerk.
- **Smeren** en **schoonmaken** van de onderdelen volgens de gegevens! Vuil nooit met scherpe metalen gereedschappen verwijderen!
- Maak ook even de ruimte tussen de **spanningschijven** van de bovenspanning schoon. Hiertoe de persvoet omhoog zetten en een dubbelgevouwen lapje tussen de platen heen en weer schuren.
- De gripper van uw Pfaff zigzagmachine zal zelfs bij een verkeerde behandeling nog goed blijven functioneren! De gripper is praktisch ongevoelig voor "blokkeerdraden".

Mocht desondanks de gripper door een teveél aan draadresten vastlopen, dan kan het zware draaien worden opgeheven door: een druppel olie in de gripperbaan; vliegwielen met de hand enige keren fors heen en weer te bewegen; vrijkomende draadresten en vuil met het kwastje wegborstelen.

Inhoud

Aan- en afhechten	13	Persvoet, persvoetlichter	10
Aansluiten op de elektrische stroom	4	Platte naad	14
Afwerken van naden	22	Schoonmaken van de machine	30
Bedieningsknoppen	2	Siersteken borduren	20
Biezen (tweenaalds)	21	Spanning van boven- en onderdraad	14
Borduur- en stopplaatje	16	Spoelhuls	6
Grijper, functie en onderhoud	30	Spoelklosje opwinden	7
Inrijgen van de bovendraad	9	Steeklengte	12
Inrijgen van de spoelhuls	8	Stiksteek	12
Knoopsgaten maken	25	Stoppen en verstellen	16
Knopen aannaaien	27	Storingen (zoeken en corrigeren)	31
Lampje (verlichting)	23	Strijkmachine	33
Monogrammen borduren	27	Tabel voor stof, garens, naald	1
Motor (in- en uitschakelen)	5	Toebehoren	3
Naailicht	4	Treksluiting innaaien	15
Naaldstanden	24	Verstelwerk	23
Naald verwisselen	15	Voetweerstand (snelheidsregeling)	4
Omslingeren van rafelkanten	22	Zigzagsteken (instellen)	22
Onderhoud	30	Zomen	20
Ophalen van de spoeldraad	10		

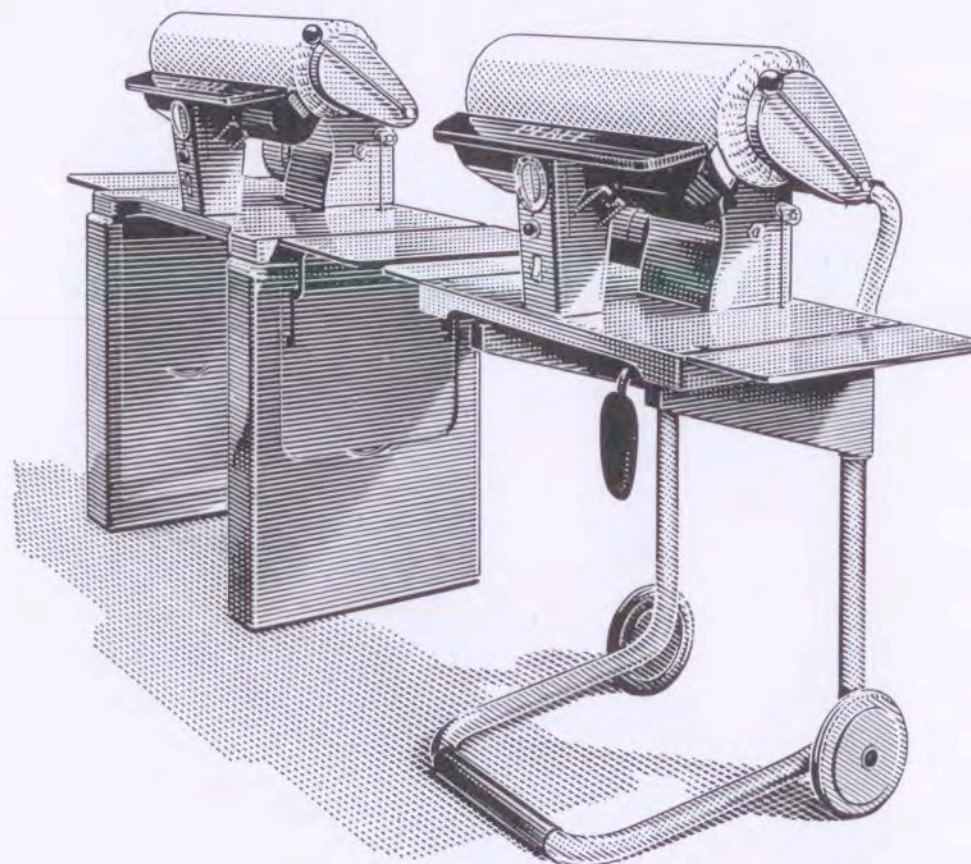
Ook voor u is er een Pfaff-strijkmaschine !

PFAFF[®]

Strijkmaschine

Nu kunt u van uw "strijkdag" praktisch een "vrije" dag maken! De Pfaff-strijkmaschine strijkt uw gehele gezinswas in minder dan één-derde van de gebruikelijke tijd (dat is van elk uur strijken veertig minuten vrije tijd cadeau!)

Met de Pfaff strijkmaschine wordt het strijken een prettig werkje. Zittend achter uw machine hoeft u alleen nog maar de stof te leiden, de Pfaff-strijkmaschine doet de rest. Zonder enige inspanning stijkt en perst u de lakens, blouses, pantalons, enfin **alles!**



Uw Pfaff vertegenwoordiging zal u gaarne geheel vrijblijvend nadere inlichtingen over deze machines verstrekken. De Pfaff strijkmaschine is leverbaar in bovenstaande uitvoeringen; als statiefmodel of geheel inklapbaar model. Vraagt u eens geheel vrijblijvend een demonstratie op uw eigen gezinswas!